

Universitatea din București  
 Facultatea de Limbi și Literaturi Străine  
 Dosar de abilitare în domeniul: FILOLOGIE  
 Școala Doctorală de Studii Literare și Culturale  
 Candidat: Prof. Dr. Gabriel H. DECUBLE

FIȘA DE VERIFICARE A STANDARDELOR\*  
 Anexa nr. 29 - COMISIA DE FILOLOGIE (C 29)

STANDARDE MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR DIDACTICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE DE CERCETARE - DEZVOLTARE

Domeniul activităților	Indicatori	Categoriile <sup>1</sup>	Subcategoriile	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul
1. Activitatea profesională și didactică (A1)	1.1. Cărți și capitole <sup>2</sup> în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1. Carte <sup>3</sup> de autor unic, având la bază teza de doctorat.		30p	Cartea  1. DECUBLE, Gabriel H., Die hagiographische Konvention. Zur Konsituierung der Heiligenlegende als literarische Gattung, Konstanz: Hartung-Gorre-Verlag, 2002, ISBN: 3-89659-779-0, 246 p.  <b>Subtotal 1.1.1.: 30 puncte</b>
		1.1.2. Autor sau coautor [= autor de capitol(e)] de: <b>monografie</b> , sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, <b>dicționar științific</b> , <b>ediție critică filologică</b> (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche).	(a) autor/ coautor	40p / 20p	fiecare carte
			(b) autor/ coautor	30p / 15p	fiecare carte  <b>Autor:</b> 1. DECUBLE, Gabriel H., „Und es immer schlimmer machen...” <i>Nietzsches philosophischer Entbildungsroman</i> , București: Editura Universității București, 2012, ISSN: 1843-0058-27, 202 p. (= GGR-Beiträge zur Germanistik 27). = 30 puncte

<sup>1</sup> Responsabilitatea de a stabili concordanța dintre conținutul cerințelor și cel al realității – așa cum decurge aceasta din activitatea candidatului – revine comisiei de concurs.

<sup>2</sup> Indicatorul 1.1. se referă la *capitole* din lucrări de concepție unitară, în care autorii capitolelor au statutul de coautori ai cărții; se deosebește deci de indicatorul 2.1.3., *infra*, care vizează *studii și articole* cuprinse în volume colective ocazionale și în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice.

<sup>3</sup> La subpunctele 1.1., 1.2. și 1.3, pentru lucrările reeditate se ia în considerare doar o singură ediție – cea indicată de autor.

\* Contrar uzanțelor sesizabile la alte facultăți filologice din țară, prezenta fișă nu conține trimiteri la publicațiile beletristice ale semnatarului (volume, texte sau grupaje de texte în reviste, selecții în antologii etc.), nici la recenziile sau cronicile relative la acestea, nici la citările lor în diverse publicații sau la traducerile lor apărute în străinătate, după cum nu menționează nici vreo altă formă de publicistică literară (prefețe/postfețe la volume de beletristică, interviuri acordate/realizate, anchete literare etc.), nici premiile literare obținute de autor de-a lungul timpului (notă ghd).

					<p>2. Meister Eckhart, <i>Omul nobil, cupa din care bea regele</i>, notă asupra ediției, traducere din germana medievală și aparat de note de Gabriel H. DECUBLE. București: Editura Humanitas, 2007, ISBN: 978-973-50-1710-1, 216p. = 30 puncte</p> <p><b>Coautor:</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H.: (cap.) <i>Literatura de limbă germană din România</i>, în: SIMION, Eugen &amp; alii, <i>Dicționarul general al literaturii române</i>, ed. a 2-a, rev. și adusă la zi, vol. 4, H-L, București, Editura Muzeului Literaturii Române, 2017, ISBN 978-973-167-430-8, pp. 745-753. = 15 puncte</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., (cap.) <i>Șvabii</i>, in: Enciclopedia regimului comunist. Represiunea, vol. IV, S-Ș, coord. Octavian Roske, București, Ed. Institutului Național pentru Studiul Totalitarismului, 2021, ISBN 978-606-9053-26-3, pp. 564-570 = 15 puncte</p> <p>3. BERTHOLET, Alfred/ GOLDAMMER, Kurt/ DECUBLE, Gabriel H. et alii, <i>Dicționarul religiilor</i>, ediție revizuită și adăugită de Gabriel H. DECUBLE, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012, ISBN: 978-973-703-736-7, 436 pagini, format 23 x 31 = 15 puncte</p> <p><b>Subtotal 1.1.2.: 60 (a) + 45 (b) = 105 puncte</b></p>
		1.1.3. Coordonator / coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	(a) coordonator /coautor	30p /20p	fiecare carte
			(b) coordonator/ coautor	25p / 15p	fiecare carte
		1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opere științifice sau literare (inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției.	(a) autor/ coautor	25p / 15p	fiecare carte
			(b) autor/ coautor	20p / 10p	fiecare carte
					<p><b>Autor:</b></p> <p>1. Arthur Schopenhauer, <i>Arta de a avea întotdeauna dreptate sau Dialectica eristică</i>. Text stabilit, prefață și aparat de note de Gabriel H. DECUBLE, București: Editura Art, editia a doua, 2012, ISBN: 978-973-124-152-4, 112p. = 20 puncte</p>

					<p>2. Ernst Jandl, <i>Cele mai frumoase 100 de poeme</i>, ediție bilingvă: selecție, prefață, tabel cronologic și note de Gabriel H. DECUBLE, București: Editura Humanitas, 2012, ISBN 978-973-689-498-5, 200 p. = 20 puncte</p> <p>3. Brecht, Bertolt, <i>Cum cucerești un înger</i>, ediție bilingvă: selecție, tabel cronologic, postfață și note de Gabriel H. DECUBLE, București, Editura Art, 2014, ISBN 978-606-710-154-6, 248 p. = 20 puncte</p> <p>4. Oskar Pastior, <i>Jaluzele deschise, jaluzele închise</i>, ediție bilingvă, selecție și studiu introductiv de Gabriel H. DECUBLE. (Traduceri de Corina BERNIC, Gabriel H. DECUBLE, Alexandru Al. ȘAHIGHIAN), București: Editura Art, 2010, ISBN: 978-973-124-294-1, 256 p. = 20 puncte</p> <p><b>Subtotal 1.1.4.: 80 puncte</b></p>
		1.1.5. Editarea – (a) în străinătate; (b) în țară – de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate.	(a) coordonator (editor) / co-editor	20p / 10p	<p>fiecare volum</p> <p><b>(a) Coeditor:</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H./ GROSSEGESSE, Orlando/ IROD, Maria / SIENERTH, Stefan (eds.), „<i>Kultivierte Menschen haben Beruhigendes...</i>”. <i>Festschrift für George Guțu</i>, vol. I și II, Pop Verlag Ludwigsburg, 2014, 680 pp., ISBN 978-973-596-8. = 10 puncte</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H./ GRAFF, Max (Hg.), <i>Der Krieg im Gedicht. Untersuchungen zum Genre der Kriegsliteratur (= Schriftenreihe des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie XXIII)</i>, Iudicium Verlag, München 2024, 198 pp., ISBN 978-3-86205-465-7 = 10 puncte</p>
			(b) coordonator (editor) / co-editor	10p / 7p	<p>fiecare volum</p> <p><b>(b) Coeditor:</b></p> <p>1. CHEIE, Laura/ DAUTH, Lisa/ DECUBLE, Gabriel H./ PATRUT, Iulia/ RĂDULESCU, Raluca (Hg.) „Wohin mit der Gabe der Ubiquität“? Paul Celans europäische Dimension Tagungsband zur Vierten internationalen Konferenz des Instituts für Germanistische Sprachen und Literaturen</p>

					<p>Universität Bukarest in Zusammenarbeit mit der Europa-Universität Flensburg. Analele Universitatii de Vest din Timioara. Seria tiine filologice. Sonderheft LXI/ 2023. EUV, Timioara, ISSN: 1224-967X (print) = 7 puncte</p> <p>2. Zeitschrift der Germanisten Rumäniens (2008); 17. Jahrgang, Heft 1-2 (33-34), Hrsg. von Ludwig Maximilian Breuer, Gabriel H. Decuble, Stefan Palmetshofer, Katharina Portugal, ISSN1454-4008 = 7 puncte</p> <p>3. Zeitschrift der Germanisten Rumaniens (2009); 18. Jahrgang, Heft 1-2 (35-36). Hrsg. von Ludwig Maximilian Breuer, Gabriel H. Decuble, Stefan Palmetshofer, Katharina Portugal, ISSN1454-4008 = 7 puncte</p> <p>4. Zeitschrift der Germanisten Rumaniens (2016); 24.-25. Jahrgang, Heft 1-2 (35-36) 2015, 1-2 (49-50) 2016. Hrsg. von George Guțu, Gabriel H. Decuble, ISSN1454-4008. = 7 puncte</p> <p><b>Subtotal 1.1.5.: a) 20 + b) 28 = 48 puncte</b></p>
	1.2. Traduceri	1.2.1. Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrai	autor/coautor	15p / 10p	<p>fiecare carte</p> <p><b>Autor:</b></p> <p>1. Luder, Elsa, <i>Procedee de gradaie lingvistică</i>, trad. de Gabriel H. Decuble, Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza, Iași, 1995, ISBN 973-9149-43-X, 488 pagini = 15 puncte</p> <p>2. Fante, John, <i>Drumul spre Los Angeles</i>, trad. de Gabriel H. Decuble, București, Editura Humanitas, 2007, ISBN 978-973-50-1660-9, 222 pagini = 15 puncte</p> <p>3. Arthur Schopenhauer, <i>Arta de a avea întotdeauna dreptate sau Dialectica eristica</i>, trad. din limba germană de Gabriel H. Decuble, București: Editura Art, 2007, ISBN: 978-973-124-152-4, 112p. = 15 puncte</p> <p>4. Ernst Jandl, <i>Cele mai frumoase 100 de poeme</i>, ediție bilingvă: selecție, traducere din germană, prefaa, tabel cronologic i note de Gabriel H. Decuble, București: Editura</p>

				<p>Humanitas, 2012, ISBN: 978-973-689-498-5, 200 p. = 15 puncte</p> <p>5. Brecht, Bertolt, <i>Cum cucerești un înger. Poeme erotice</i>, ediție bilingvă: selecție, traducere din germană, tabel cronologic, postfață și note de Gabriel H. Decuble, București, Editura Art, 2014, ISBN 978-606-710-154-6, 248 p. = 15 puncte</p> <p>6. Peter Huchel, <i>Grădina lui Theophrast</i>, trad. de Gabriel H. Decuble, prefață de Alexander Rubel. Pitești, Paralela 45, ISBN 973-697-238-0, 157 pp. = 15 puncte</p> <p>7. Gebhard Dachher, <i>Cronicile orașului Konstanz (1471)</i>, in: Margot Rauch, Alfred Auer, Veronika Sandbichler, Katharina Seidl (eds.), <i>Dracula. Voievod și vampir</i>, Ed. Muzeului Național de Artă, Kunsthistorisches Museum Wien, Schloss Ambras Verlag, București, 2010, pp. 225-226; ISBN 978-606-8029-11-5, format album 24x32, 4 coloane = 15 puncte</p> <p>8. Thomas Ebendorfer, <i>Chronica regum Romanorum (1463)</i>; in: Margot Rauch et alii (eds.), <i>Dracula. Voievod și vampir</i>, Editura Muzeului Național de Artă, Kunsthistorisches Museum Wien, Schloss Ambras Verlag, București, 2010, pp. 227, ISBN 978-606-8029-11-5, format album 24x32, 2 coloane = 15 puncte</p> <p>9. Papa Pius II, <i>Pii secundi pontificis max. Comentariorum rerum memorabilium que temporibus suis contigerunt (1464; fragment)</i>, in: Margot Rauch et alii (eds.), <i>Dracula. Voievod și vampir</i>, Editura Muzeului Național de Artă, Kunsthistorisches Museum Wien, Schloss Ambras Verlag, București, 2010, pp. 228-229, ISBN 978-606-8029-11-5, format album 24x32, 4 coloane = 15 puncte</p> <p>10. Wolfgang Lazius, <i>Rei contra Turcas gestae (1557; fragment)</i>, in: Margot Rauch, Alfred Auer, Veronika Sandbichler, Katharina Seidl (eds.), <i>Dracula. Voievod și vampir</i>, Editura Muzeului Național de Artă, Kunsthistorisches Museum Wien, Schloss Ambras Verlag, București, 2010, pp.</p>
--	--	--	--	---

				<p>230-234, ISBN 978-606-8029-11-5, format album 24x32, 12 coloane = 15 puncte</p> <p>11. Paul Miron, <i>Avem telefon</i>, trad. din germană de Gabriel H. Decuble, in: Paul Miron, <i>Idoli de lut</i>. Teatru, Clusium, Cluj-Napoca, 1994, ISBN 978-973-555-050-4, pp. 173-194. = 15 puncte</p> <p>12. Windisch, Rudolf, <i>Viața și formația cronicarului moldovean Miron Costin (1633-1691)</i>; idem, <i>Bogdan Petriceicu Hasdeu: Etymologicum Magnum Romaniae – o contribuție timpurie la cercetarea etimologică din Romania</i>; idem, <i>Faust-ul lui Goethe tălmăcit în limba română</i>; <i>Vechi atestări ale românilor și ale strămoșilor lor în izvoare antice, bizantine, medievale și renaștentiste</i>, trad. de Gabriel H. Decuble, in: Rudolf Windisch, <i>Studii de lingvistică și filologie românească</i>, volum îngrijit de Eugen Munteanu și Oana Panaite, Editura Univwersitatii Al. I. Cuza, Iasi, 2006, ISBN 978-973-703-195-2. = 15 puncte</p> <p>13. Habermas, Jürgen, <i>Religia în sfera publică. Premise cognitive ale uzului public al rațiunii, pentru cetățenii religioși și cei seculari</i>, in: Ungureanu, Camil (ed.), <i>Religia în democrație. O dilemă a modernității</i>, Polirom, Iasi, 2010, ISBN 978-973-46-1953-5, pp. 59-88 = 15 puncte</p> <p>14. Löhle, Peter, <i>Numitul Gospodin</i>, trad. de Gabriel H. Decuble, in: Mălău, Ioana (ed.), <i>Festivalul Internațional de teatru de la Sibiu. Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacole-lectură</i>, Sibiu, Paideia, 2014, ISBN 978-973-596-962-2,, pp. 385-444. = 15 puncte</p> <p>15. Virgil Mihailescu-Bîrliba, <i>Keramik und Münzen. Die Behälter der Münzschätze aus den Gebieten der Freien Daker</i>, traducere de Gabriel H. Decuble, in: Ulrike Peter (ed.), <i>Stephanos nomismatikos, Edith Schönert-Geiß zum 65. Geburtstag</i>, Berlin Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, de Gruyter, 1998, ISBN 978-3-05-003294-4, pp. 467-483. = 15 puncte</p>
--	--	--	--	---

				<p>16. Vida, Gheorghe, <i>Mattis Teutsch und die rumänische Avantgarde</i>, trad. în germană de Gabriel H. Decuble, in: Kessler, Erwin/ Vlasiu, Ioana et alii (eds.), <i>Die Farben der Avantgarde - Culorile Avangardei. 1910-1950</i>, Editura Institutului Cultural Român, București, 2009, ISBN 978-973-577-528-5, pp. 62-96 = 15 puncte</p> <p>17. Vlasiu, Ioana, <i>Die Stadtdarstellung in der rumänischen Malerei der Zwischenkriegszeit</i>, traducere de Gabriel H. Decuble, in: Kessler, Erwin/ Vlasiu, Ioana et alii (eds.), <i>Die Farben der Avantgarde - Culorile Avangardei. 1910-1950</i>, Editura Institutului Cultural Român, București, 2009, ISBN 978-973-577-528-5, pp. 34-61. = 15 puncte</p> <p><b>Coautor:</b></p> <p>1. Johann Wolfgang Goethe, <i>Opere alese</i>, vol. 1, <i>Poezii</i>. îngrijit de George Guțu și Jochen Golz. Traduceri și note de Gabriel H. Decuble, George Guțu, Grete Tartler. București, Editura RAO 2013. ISBN 978-606-609-101-5, 537 p. = 7 puncte</p> <p>2. Adorno, Theodor W., <i>Teoria estetică</i>, trad. de Andrei Corbea-Hoișie, Gabriel H. Decuble și Cornelia Iesan, Pitești, Paralela 45, 2005, 496 p. = 7 puncte</p> <p>3. Koselleck, Reinhart, <i>Conceptele și istoriile lor. Semantica și pragmatica limbajului social-politic</i>, in colaborare cu Mari Oruz. Coordonarea și unificarea traducerii de Gabriel H. Decuble, București, Editura Art, 2009, ISBN 978-973-124221-7, 485 pagini = 7 puncte</p> <p>4. Pastior, Oskar: <i>Jaluzele deschise, jaluzele închise</i>, ediție bilingvă, traduceri de Corina Bernic, Gabriel H. Decuble, Alexandru Al. Șahighian, București: Editura Art, 2010, ISBN: 978-973-124-294-1, 256 p. = 7 puncte</p> <p>8. Handke, Peter, <i>Don Juan (povestit de el însuși)</i>, trad. de Gabriel H. Decuble și Corina Bernic, Pitești, Paralela 45, 2006, ISBN 978-973-697-754-4, 96 pagini = 7 puncte</p>
--	--	--	--	--

					<b>Subtotal 1.2.1: 255 (autor) + 56 (coautor) = 311puncte</b>
		1.2.2. Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bio-bibliografice, note și comentarii).	autor / coautor	15p / 7p	<p>fiecare carte</p> <p><b>Autor:</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H., <i>Noul Menon sau De ce nu știm când și cum săvârșim plagiatul</i> (prefață), in: Jean-Luc Hennig, <i>Apologia plagiatului</i> (traducere din franceză de Mădălin Roșioru), București: Editura Art, ISBN: 978-973-124-392-4, 2009, pp. 5-11. = 15 puncte</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., <i>Furor et patientia. Hans Magnus Enzensberger și noua tipologie literară germană</i> (prefață), in: Enzensberger, Hans Magnus, <i>Cei care aduc groaza. Eseu despre perdantul radical</i> (trad. Dan Flonta), București: Editura Art, ISBN: 978-973-124-099-2, 2007, pp. 5-13. = 15 puncte</p> <p>3. DECUBLE, Gabriel H., <i>Thomas Bernhard. Literatura între scandal și compensare</i> (prefață), in: Thomas Bernhard, <i>Da</i> (traducere din germană de Francisca Solomon și Dan Flonta), Pitești: Editura Paralela 45, ISBN 978-973-697-237-2, 2004, pp. 7-12. = 15 puncte</p> <p><b>Coautor:</b></p> <p>1. Johann Wolfgang Goethe, <i>Opere alese</i>, vol. 1, Poezii. Volum îngrijit de George GUȚU și Jochen GOLZ. Aparat de note de Gabriel H. DECUBLE, Geroge GUȚU, Grete TARTLER. București, Editura RAO 2013. ISBN 978-606-609-101-5, 537 p. = 7 puncte</p> <p><b>Subtotal 1.2.2: 45 (autor) + 7 (coautor) = 52 puncte</b></p>
	1.3. Material didactic	Curs sau manual universitar cu ISBN.	Autor / coautor	20p / 10p	fiecare carte
	1.4. Îndrumare	Conducător de doctorat.			<p>Calitatea <b>Nu e cazul</b></p> <p>-----</p> <p><b>TOTAL CRITERIUL A.1: 626 PUNCTE</b></p>
2. Activitate	2.1. Articole, studii, recenzii	2.1.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/ Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, <b>Ebsco</b> ;	autor / coautor de articol	25p / 15p	fiecare articol sau recenzie

					<p>1. DECUBLE, Gabriel H. (2023): <i>"Schnee. Und mehr noch des Weißen"</i>. Paul Celans ortlose Orte. in: CHEIE, Laura/ DAUTH, Lisa/ DECUBLE, Gabriel H./ PATRUT, Iulia/ RĂDULESCU, Raluca (Hg.) <i>"Wohin mit der Gabe der Ubiquität"?</i> Paul Celans europäische Dimension. Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria științe filologice. Sonderheft LXI/ 2023. EUV, Timișoara, ISSN: 1224-967X (print), pp. 145-160. Indexat EBSCO, ERIH plus, CEEOL, MLA. DOI: 10.35923/AUTFil.61-1.10 <a href="https://analefilologie.uvt.ro/">https://analefilologie.uvt.ro/</a></p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H. (2023): <i>Schneewärts... Unterwegs zum persönlichen Mythos?</i>, in: TUCAN, Dumitru et alii (Eds.): Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria științe filologice/ Annals of the West University of Timișoara. Humanities Series. No. LXII/ 2023. EUV, Timișoara, ISSN: 1224-967X (print), pp. 78-96. Indexat EBSCO, ERIH plus, CEEOL, MLA. DOI: 10.35923/AUTFil.61.06 <a href="https://analefilologie.uvt.ro/">https://analefilologie.uvt.ro/</a></p> <p><b>Subtotal 2.1.1. = 50 puncte</b></p>
		recenzie	10p		
		2.1.2. publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google Scholar/Academic);	autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie
			recenzie	5p	<b>nu e cazul</b>
		2.1.3. publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei, <b>volume colective ocazionale</b> , omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;	(a) autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie
			(a) recenzie	5p	<p><b>(a) În străinătate (a) Autor:</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H., Zwischen lexikografischer Sünde und lexikologischem Genuss – die Aufgabe des Übersetzers, in: Doris Sava, Hermann Scheuringer (Hg.), Im Dienste des Wortes. Lexikologische und lexikografische Streifzüge. Festschrift für Ioan Lăzărescu, Karl Stutz Verlag, Passau, S. 281-294. ISBN: 978-3-88849-413-0. = 15 puncte</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., Lumen et Limen. Der „Lichtzwang“ bei Paul Celan oder die Lyrik im Modus des Apophatismus, in: Decuble, Gabriel H./ Grossegese, Orlando/ Irod, Maria/ Sienerth, Stefan (eds.), „Kultivierte Menschen haben</p>

				<p>Beruhigendes...". Festschrift für George Guțu, vol. I și II, Pop Verlag, EUB, Paideia, Ludwigsburg – București, 2014, ISBN 978-973-596-8, vol. I, pp. 179-198. = 15 puncte</p> <p>3. DECUBLE, Gabriel H.: Zum Begriff des „Entbildungsromans“ als Interpretandum für das philosophische Werk Friedrich Nietzsches in: Lihaciu, Ion/ Rubel, Alexander (Hg.): „Jassy liegt am Meer“ Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoișie, Konstanz, Hartung-Gorre-Verlag 2017, ISBN 978-3-86628-565-1, pp. 98-112. = 15 puncte</p> <p>4. DECUBLE, Gabriel H., Minimalistisches Handeln durch freiwilliges Nichthandeln. Oskar Pastiors Sonderfall, in: Olivia Spiridon (Hg.): Spielarten der Ankunft im Westen. Deutsche Literatur aus Rumänien nach 1945. Oldenburg De Gruyter, 2017, ISBN 978-311-060144-2, pp. 177-200 (=Danubiana Carpatica Bd. 9/36). = 15 puncte</p> <p>5. DECUBLE, Gabriel H., Friedrich Nietzsches Artistenmetaphysik und der Anteil der Disziplinen an seinem "Werk", in: Sava, Doris/ Sienerth, Stefan: Literaturgeschichte und Interkulturalität. Festschrift für Maria Sass. Berlin, Peter Lang Verlag 2019. ISBN: 978-3-631-79521-7, pp. 273-288. = 15 puncte</p> <p>6. DECUBLE, Gabriel H., <i>Faulheit und Fragmentarismus. Zum fragmentarischen Stil Friedrich Nietzsches</i>, in: Corbea-Hoisie, A./ Bauer, M. (Hrsg.), Zum Thema Mitteleuropa. Sprache und Literatur im Kontext (=Jassyer Beiträge zur Germanistik VIII), Iași, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2000, ISBN: 978-3-89649-562-3, pp. 280-294. = 15 puncte</p> <p>7. DECUBLE, Gabriel H., <i>Das „Machen“ von Gattungstheorie. Ein literartheoretisches Experiment am Beispiel der Legende</i>, in: Corbea-Hoisie, A./ Guțu, G./ Hainz, M. (Hrsg.), <i>Stundenwechsel</i>, (= Jassyer Beiträge zur Germanistik IX), Iași/ București/ Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2002, ISBN: 978-3-89649-796-0, pp. 359-376. = 15 puncte</p>
--	--	--	--	---

				<p>8. DECUBLE, Gabriel H., <i>Hyperion oder das Unbehagen in der Übersetzung. Eminescus Lucaefărul in der Übertragung von Immanuel Weißglas</i>, in: Corbea-Hoişie, A./ Marcu, G./ Jordan, J. (eds.), <i>Immanuel Weißglas (1920-1979). Studien zum Leben und Werk</i>, Iaşi, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2010, ISBN: 978-3-86628-326-8, pp. 339-346. = 15 puncte</p> <p>9. DECUBLE, Gabriel H., <i>Ex nihilo aliquid. „Angenehme Befremdung“ und Metasprachlichkeit in rumänischen Übersetzungen aus Werken Meister Eckharts</i>, in: Andrei Corbea-Hoisie, Madalina Diaconu (coord.), <i>Geisteswissenschaften im Dialog/ Rumänisch-Deutsch (= Jassyer Beiträge zur Germanistik IXIX)</i>, Iaşi/ Bucureşti/ Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2016, ISBN: 978-3-86628-326-8, pp. 83-94. = 15 puncte</p> <p>10. DECUBLE, Gabriel H. (2018): <i>Der "Ort meiner eigenen Herkunft" ist kein "Ort nirgendwo"</i>, in: Corbea-Hoişie, Andrei/ Lihaciu, Ion (Hg.): <i>„Toposforschung (...) im Lichte der Utopie“</i>. Literarische Erörterungen in/aus Mittel Osteuropa Konstanz 2018, 662 Seiten, ISBN 978-3-86628-600-9, pp. 313-330 = 15 puncte</p> <p>11. DECUBLE, Gabriel H. (2018): <i>Ein Land – mehrere Literaturen?</i>, in: K.West. Kulturmagazin, Essen, Nr. 3/2018, ISSN 1613-4273, pp. 80-84.</p> <p>12. DECUBLE, Gabriel H. (2019): <i>Friedrich Nietzsches Artistenmetaphysik und der Anteil der Disziplinen an seinem "Werk"</i>, in: Doris Sava, Stefan Sienerth (Hrsg.): <i>Literaturgeschichte und Interkulturalität. Festschrift für Maria Sass</i>, ISBN 978-3-631-79521-7, Berlin, Peter Lang, S. 273-288.</p> <p>13. DECUBLE, Gabriel H. (2023): <i>Originalität, Kreativität und Standardisierung von philologischen Abschlussarbeiten</i>. In: Rösch, Gertrud et alii (Hg.): <i>Germanistische Forschung und Lehre im rumänisch-deutschen Austausch</i> (= Schriftenreihe des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie</p>
--	--	--	--	---

				<p>Heidelberg Bd. XXI). 2023. München, Iudicium Verlag, ISBN 978-3-86205-463-3, pp. 165-176. = 15 puncte</p> <p>14. DECUBLE, Gabriel H. (2024): Die Illusion vom kugelfesten Wort. Ein gattungspoetisches Experiment, in: DECUBLE, Gabriel H./ Graff, Max (Hg.), <i>Der Krieg im Gedicht. Untersuchungen zum Genre der Kriegsliteratur</i> (= Schriftenreihe des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie XXIII), Iudicium Verlag, München 2024, ISBN 978-3-86205-465-7, pp. 120-135 = 15 puncte</p> <p>15. DECUBLE, Gabriel H. (2024): „Weil die Erinnerung reicht.“ Rumänien als literarisches Hinterland im Werk Iris Wolffs, in: Max Graff/ Martina Engelbrecht (Hg.): <i>Interkulturelle Konstellationen in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Gertrud Maria Rösch zum 65. Geburtstag</i>. Heidelberg Universitätsverlag Winter 2024, ISBN 978-3-8253-9573-5, S. 199-214 = 15 puncte</p> <p><b>b) Recenzie în străinătate (a) Autor:</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H., <i>Die Geburt der Literatur aus dem Geist der Theorie</i>, in: Southeastern, 29 (2002), Charles Schlacks Jr. Publisher, Idyllwild, USA, ISSN: 0094-4467, pp. 110-114 = 5 puncte</p> <p><b>Subtotal 2.1.3. (a) = 225 (a) + 5 (b) = 230 puncte</b></p>	
			(b) autor / coautor de articol	10p / 5p	fiecare articol sau recenzie
			(b) recenzie	5p	<p><b>(b) În țată (a) Autor:</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H., „Nici-un andorran n-are a se teme“. <i>Imaginea străinului în dramaturgia lui Max Frisch</i>, in: «Echidistanțe», Nr. 5, 1994, ISSN 1221-8987, pp. 12-14 – 10 puncte</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., <i>Ex-zentrische Germanistik. Constantin Noica's «Abschied von Goethe»</i>, in: George Guțu, Speranța Stănescu (eds.), <i>Beiträge zur Geschichte der Germanistik in Rumänien</i>, vol. I., (GGR-Beiträge zur Germanistik 1), București, Editura Charme Scott, 1997, ISBN: 973-96538-10, pp. 257-270. = 10 puncte</p>

				<p>3. DECUBLE, Gabriel H., <i>Des Werkes Regiment – die Meuterei der Werke. Typologisierendes zum autobiographischen Stil Goethes und Nietzsches</i>, in: Guțu, G. (ed.), <i>Vorträge auf dem Goethe-Symposion</i>, Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, Nr. 1-2 (13-14), București: Editura Universității București, 1999, ISSN 1454-4008, pp. 67-72. = 10 puncte</p> <p>4. DECUBLE, Gabriel H., «Die Worte stehen uns im Wege». <i>Zur Sprachskepsis Nietzsches, im Gefolge Gustav Gerbers und Wilhelm von Humboldts</i>, in: Ștefan Afloroaei (Hg.), <i>Alternative hermeneutice</i>, Iași, Editura Universității Petre Andrei, 2000, ISBN: 973-99236-5-8, pp. 151-170. = 10 puncte</p> <p>5. DECUBLE, Gabriel H., <i>Realismus, Naturalismus, Expressionismus. Die Philosophie Friedrich Nietzsches in Echos und Kontrasten</i>, in: Guțu, G. (ed.), Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, Nr. 1-2 (19-20), București: Editura Universității București, 2001, ISSN: 1454-4008, pp. 57-64. = 10 puncte</p> <p>6. DECUBLE, Gabriel H., <i>Homo Dei. Zur Geschichte eines literarischen Motivs</i>, in: «Analele de limbi străine ale Universității Al. I. Cuza», serie nouă, tom III-IV, Iași 2000-2001, fără ISSN, pp. 239-260. = 10 puncte</p> <p>7. DECUBLE, Gabriel H., <i>Ein ahnungsloses Du zu Besuch beim lyrischen Ich. Zur Transferenz lyrischer Erfahrung im Werk Peter Huchels</i>, in: Schindler-Kovats, Beate/ Guțu, G. (coord.), «Transcarpathica» - Jahrbuch der Germanisten Rumäniens, Nr. 1, București 2002, ISSN: 1583-6592, pp. 193-202. = 10 puncte</p> <p>8. DECUBLE, Gabriel H., <i>Wir Parzivale</i>, in: Corbea-Hoisie, A./ Rubel, A. (coord.), <i>Erinnerungskultur in Mitteleuropa</i>, «Transcarpathica» - Jahrbuch der Germanisten Rumäniens, Nr. 3-4, București, 2004-2005, ISSN: 1583-6592, pp. 50-64. = 10 puncte</p>
--	--	--	--	--

					<p>9. DECUBLE, Gabriel H., <i>Die Legende als literarische Wallfahrt</i>, in: Ciurtin, E. (ed.), «Archaeus», tom X, fasc. 1-2, Studia, 2006. ISSN: 1453-5165, pp. 251-271 = 10 puncte</p> <p>10. DECUBLE, Gabriel H., <i>Hartmann, der guote sündære. Literarische Übersetzung zwischen Sünde und Genuß</i>, in: Guțu G./ Sandu, Doina (eds.): <i>Interkulturelle Grenzgänge. Akten der Wissenschaftlichen Tagung des Bukarester Instituts für Germanistik zum 100. Gründungstag</i>, (GGR-Beiträge zur Germanistik 16), București: Editura Universității București, 2007, ISSN 1843-0058, pp. 274-280 = 10 puncte</p> <p>11. DECUBLE, Gabriel H., „Die untheilbare Gemeinschaft der Heiligen“. Schleiermachers Laodizee, in: Vainovski-Mihai, Irina (ed.), <i>New Europe College Yearbook 2007-2008</i>, București, 2008, ISSN: 1584-0298, pp. 121-155. = 10 puncte</p> <p>12. DECUBLE, Gabriel H., <i>Für eine gemäßigte Laodizee. Schleiermachers Ansatz</i>, in: Ciurtin, E. (ed.), «Archaeus», tom XIII, fasc. 1-4, Studia, 2009, ISSN: 1453-5165, pp.369-398. = 10 puncte</p> <p>13. DECUBLE, Gabriel H. (2011): Rumänische Sprach- und Kulturelemente in der Lyrik Oskar Pastiors, in: Ioana Ionel, Ioan Vetreș (eds.): <i>Knowledge, culture, science : the fundament of quality of life in society</i>, Timișoara, Editura Politehnica, 2011, ISBN 978-606-554-314-0, S. 292-297 – 10 puncte</p> <p>14. DECUBLE, Gabriel H., <i>Mixing Up the Holy Word. Tatian's Magnificent Failure as a Harmonic Evangelist, in Terms of Religious Communication</i>, in: Girardot, N./ Rennie, B. (eds.), «Archaeus», tom XV, fasc. 3, Studia, 2011, ISSN 1453-5165, pp. 409-432 = 10 puncte</p> <p>15. DECUBLE, Gabriel H. – Reception and Revelation. How I Made the Most of Wolfgang Iser's Work, in: <i>Euresis. Romanian Journal of Literary and Cultural Studies</i>, New Series, 2012, pp. 25-30. ISSN: 1223-1193. = 10 puncte</p>
--	--	--	--	--	--

				<p>16. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Die Dialektik von Nachricht und Gerücht in der religiösen Kommunikation – am Beispiel des „Diatessaron“ Tatians</i>, in: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, Heft 2 (44)/ 2013, S. 113-136. ISSN: 1454-4008 = 10 puncte</p> <p>17. DECUBLE, Gabriel H. <i>Stumpf- und Scharfsinn. Wem nützt eine feindliche Gestaltung?</i>, în: Vasilescu, Catalin; Flonta, Maria-Luisa; Craciun, Ioana [Eds.], <i>On Form and Pattern. Humboldt Symposium</i> (Bucharest, 29-31 May 2014), București, Editura Academiei Române, 2015, ISBN 978-973-27-2531-3, pp. 210-219. = 10 puncte</p> <p>18. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Paul Miron și arcanoetica</i>, in: Munteanu, Eugen (ed.), <i>Paul Miron in memoriam</i>, Iași, Ed. Junimea, 2017, ISBN 9-789733-720058., pp. 216-231. = 10 puncte</p> <p>19. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Die Praxis als Lehre. Literaturübersetzung in der curricularen Klemme</i>, in: Zeitschrift der Germanisten Rumänines, Heft 1-2 (47-48) 2015, 1-2 (49-50) 2016, ISSN 1454-4008, pp. 314-318. = 10 puncte</p> <p>20. DECUBLE, Gabriel H. (2022): <i>Das Auge in der Hand. Lessings brave Enkelkinder oder Über die Grenzen des taktilen Diskurses</i>, in: Ruxandra Cosma, Mihai Draganovici, Hermine Fierbințeanu, Maria Irod (Hg.): <i>Mit den Augen des Sprechers betrachtet: Aussicht und Ausdruck</i>, Bukarester Beiträge zur Germanistik (BBG) 4/ 2022, ISSN-L 2734 – 7508, pp. 11-34. = 10 puncte</p> <p>21. DECUBLE, Gabriel H. (2023): <i>Bettelsprache, höflich-derb. Einige Bemerkungen zum semantischen Doppler-Effekt</i>. In: Ruxandra Cosma, Mihai Draganovici, Hermine Fierbințeanu, Maria Irod (Hg.): <i>Höflichkeit und Derbheit: literarisch inszeniert, real, im Vergleich</i>. Bukarester Beiträge zur Germanistik (BBG) 5/ 2023, ISSN-L 2734 – 7508, pp. 27-58. = 10 puncte</p>
--	--	--	--	---

				<p><b>(b) Recenzii (autor):</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H., <i>Antschel vs. Celan</i>, in: «Observator Cultural» Nr. 12 (59), 2001, ISSN 1454-9883, p.11-12. Recenzie la volumul A. Corbea-Hoișie (Hg.), <i>Celan. Biografie und Interpretation</i>, Konstanz, Hartung Gorre 2000 = 5 puncte</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., <i>Thomas Mann. Audiții și auscultări</i>, in: «Observator Cultural» Nr. 174, 2003, ISSN 1454-9883, p. 12. Recenzie la volumul: Ion Ianoși, <i>Thomas Mann</i>, Ed. Trei, București, 2002 = 5 puncte</p> <p>3. DECUBLE, Gabriel H., <i>Rezeptionsgeschichte und Reparation</i>, in: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, Bukarest 2006. Recenzie la volumul Bianca Bican, <i>Die Rezeption Paul Celans in Rumänien</i>, Böhlau Verlag, Köln/Weimar/Wien, 2005 = 5 puncte</p> <p>4. DECUBLE, Gabriel H., <i>Une psychagogie des « valeurs » (post-)communistes</i>, in: «Euresis», Nouvelle série, No. 1, 2005, pp. 67-68, ISSN 1223- 1193. Recenzie la volum,ul Claude Karnooh, <i>L'Europe postcommuniste: Essai sur la globalisation</i>, Paris l'Harmattan 2004. = 5 puncte</p> <p>5. DECUBLE, Gabriel H. : <i>Cioran</i>, in: «Euresis», Nouvelle série, No. 2, 2005, pp. 81-82, ISSN 1223- 1193. Recenzie la volumul Simona Modreanu, <i>Les étrangers de Paris. Cioran</i>, Paris, Oxus, 2003 = 5 puncte</p> <p>6. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Traducerea ca instinct al toleranței</i>, in: Revista de traduceri literare, Nr. 1/2015. ISSN–L 2457-8991. Recenzie la volumul Bogdan Ghiu, <i>Totul trebuie tradus</i>, București, Cartea românească, 2014. Online: <a href="https://www.fitralit.ro/19-10-2015-traducerea-ca-instinct-al-tolerantei/">https://www.fitralit.ro/19-10-2015-traducerea-ca-instinct-al-tolerantei/</a> = 5 puncte</p> <p>7. DECUBLE, Gabriel H.: <i>fără titlu</i>, rubrica "Bibliographica", in: ARCHAËUS. <i>Studies in the History of Religions</i>, XVII/ 2013, ISSN 1453-5165, pp. 251-256. Recenzie la volumul Meister ECKHART, <i>Întrebări pariziene și alte scrieri</i>. Ediție bilingvă,</p>
--	--	--	--	--

				<p>traducere din limba latină, introducere, indici, glosar și note explicative de Daniel FĂRCAȘ, Iași, Polirom, 2013 = 5 puncte</p> <p>8. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Paul Celan - tradus sistematic</i>, in: Poesis international, Nr. 16/ 2015, ISSN 2068-7060, pp. 129-132, recenzie la volumele Paul Celan, Opere, 2 vol. , Traducere de George State. Prefață de Andrei Corbea-Hoișie, Iași, Polirom 2015 = 5 puncte</p> <p>9. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Paul Celan: „acasă” în incomoda limbă a ucigașului</i>, in: Observator Cultural, Nr. 870, 5/2017, ISSN 1454-9883, p. 12. Recenzie la volumul Andrei Corbea-Hoisie, Paul Celans unbequemes Zuhause, Aachen : Rimbaud 2017 = 5 puncte</p> <p>10. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Lumini în larg. Franz Hodjak tradus în română</i>, in: Poesis internațional, Nr. 17/ 2017, ISSN 2068-7060, pp. 126-128. Recenzie la volumul Franz Hodjak, <i>Țară – fără dovezi</i>. Trad. de Cosmin Dragoste, Cluj-Napoca, Ed. Școala Ardeleană, 2015 = 5 puncte</p> <p>11. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Paul Celan și discreția argumentului</i>, in : Observator cultural, Nr. 1049/ 11-02-2021, ISSN 1454-9883, p. 7. – recenzie la volumul Andrei Corbea-Hoisie (2020), "Nu vrea cicatrice". Iași, Polirom 2020 = 5 puncte</p> <p>12. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Între oglinzi inegale I și II</i>. In : Observator cultural, ISSN 1454-9883, Nr. 1187-1188/ 07.12., respectiv 14.12.2023, p. 9, resp. p. 10. Recenzie în două episoade la Andrei Corbea-Hoișie/ Rudolf Gräf (eds.): <i>Limbă și cultură germană în România (1918-1933)</i>, 2 volume, Iași, Polirom, 2023, 689 p. resp. 721 p. = 5 puncte</p> <p><b>Subtotal (b): 210 (a) + 60 (b) = 270 puncte</b> ----- <b>Subtotal 2.1.3.: 230 (a) + 270 (b) = 500 puncte</b></p>	
		2.1.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN.		2p	fiecare articol, până la un maximum de 50p

				<p>1. DECUBLE, Gabriel H., <i>Drum în Elada, sinod în cultură</i>, în: «Dialog», 19/ 1989 mar, No. 129-130, p. 14.</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., <i>Mitologie vieneză la Maiorescu</i>, în: «Dialog», 22/ 1990 iun, No. 139, p. 7.</p> <p>3. DECUBLE, Gabriel H., <i>Canetti</i>. în: «Dialog», 20/ 1989 oct, No. 133, p. 7, (cronică la traducerea <i>Elias Canetti: Jocul privirilor</i>; trad. Elena Viorel; prefață de Wolfgang Gabler. Cluj, Ed. Dacia, 1989).</p> <p>4. DECUBLE, Gabriel H., <i>Mihai Stănescu, un posibil dramaturg</i>. În: «Dialog», 21/ 1990 apr, No. 138, p. 7, cronică la volumul Mihai Stănescu: <i>Acum nu e momentul</i>, București, Ed. UAP, 1990.</p> <p>5. DECUBLE, Gabriel H., <i>Corpus nihili vel mysticum vel monstruosum</i>, în: «Cuvântul» 8 (338)/ 2005, ISSN 1017-5377, p. 7.</p> <p>6. DECUBLE, Gabriel H., <i>Eternul feminin – o aporie misogină?</i>, în: «Cuvântul» 4 (346)/2006, ISSN 1017-5377, p. 8.</p> <p>7. DECUBLE, Gabriel H., <i>Iluzia popularului, ieri și azi</i>, în: «Cuvântul» 5 (347)/2006, ISSN 1017-5377, p. 12.</p> <p>8. DECUBLE, Gabriel H., <i>Bardul și barda. Violența în poezie</i>, în: «Cuvântul» 6 (348)/2006, ISSN 1017-5377, p. 12.</p> <p>9. DECUBLE, Gabriel H., <i>Poetul care trebuia să uite</i>, în: «Cuvântul» 8 (350)/2006, ISSN 1017-5377, p. 12.</p> <p>10. DECUBLE, Gabriel H., <i>Deparazitarea muzei</i>, în: «Observator Cultural», Nr. 206, 2004, ISSN 1454-9883, pp. 11. [la vol.: O. Nimigean, <i>Mortido</i>, Ed. Versus, Iași, 2003]</p> <p>11. DECUBLE, Gabriel H., <i>Ce ne revelează marea...</i>, în: «Cuvântul» 1 (331)/ 2005. [recenzie la vol.: A. Blandiana, <i>Refluxul sensurilor</i>, Humanitas, București, 2005]</p>
--	--	--	--	--

				<p>12. DECUBLE, Gabriel H., <i>Dejun cu țărână în gură</i>, in: «Cuvântul» 2 (332)/ 2005, ISSN 1017-5377, p. 8. [cronică la vol.: I. Flora, <i>Dejun sub iarbă</i>, Ed. Paralela 45, Pitești, 2004]</p> <p>13. DECUBLE, Gabriel H., <i>Sibylla ludens</i>, in: «Cuvântul» 3 (333)/ 2005, ISSN 1017-5377, p. 8.</p> <p>14. DECUBLE, Gabriel H., <i>Ar mai fi și de scris</i>, in: «Cuvântul» 4 (334)/ 2005, ISSN 1017-5377, p. 7. [cronică la vol.: Ion Cocora, <i>Ar mai fi de trăit</i>, Ed. Vinea, București, 2003]</p> <p>15. DECUBLE, Gabriel H., <i>Relecturi tămăduitoare</i>, in: «Cuvântul» 5 (335)/ 2005, ISSN 1017-5377, p. 7. [recenzie la vol.: Ioana Ieronim, <i>Munci, zile, alunecări de teren</i>, Ed. Mașina de scris, București, 2004.]</p> <p>16. DECUBLE, Gabriel H., <i>Poetul, ființă de hârtie</i>, in: «Cuvântul» 6 (336)/ 2005, ISSN 1017-5377, p. 7. [cronică la vol.: D. Chioaru, <i>Viața și opiniile profesorului Mouse</i>, Ed. Limes, Cluj, 2004]</p> <p>17. DECUBLE, Gabriel H., <i>Omul care mai și scrie cartea</i>, in: «Cuvântul» 7 (337)/2005, ISSN 1017-5377, p. 8. [cronică la vol.: Dan C. Mihăilescu, <i>Îndreptări de stânga</i>, București, Humanitas, 2005.]</p> <p>18. DECUBLE, Gabriel H., <i>Faustiada fausta</i>, in: «Cuvântul» 3 (345)/2006, ISSN 1017-5377, p. 7. [cronică la vol.: J. W. Goethe, <i>Faust</i>, trad. de M. Nemeș, Paralela 45, Pitești, 2005.]</p> <p>19. DECUBLE, Gabriel H., <i>Adorno în România</i>, in: «Cuvântul» 6 (348)/ 2006, p. 16, ISSN 1017-5377</p> <p>20. DECUBLE, Gabriel H., <i>Oskar Pastior și libertatea constrîngerii</i>, in: «Observator Cultural» Nr. 543, sept. 2010, p. 8-9, ISSN 1454-9883</p> <p>21. DECUBLE, Gabriel H. : Modelul de viață și formarea reciprocă. In: Dilema Veche nr. 355 din 2 - 8 decembrie 2010, ISSN 1841-3587</p>
--	--	--	--	---

					<p>22. DECUBLE, Gabriel H.: Între think-tank și Denk-Panzer: intelectualul german, în: Dilema Veche nr. 954 din 21 – 27 iulie 2022, ISSN 1841-3587, p. 12.</p> <p>23. DECUBLE, Gabriel H.: Sub semnul șibboletului. Paul Celan didactizat, în: Dilema veche, ISSN 1841-3587, din 12 iulie – 19 iulie 2020, p. 11.</p> <p>24. DECUBLE, Gabriel H. : Cum ne-a ferit credinciosul Eckhart de demonii lui Goethe, in : Dilema veche, Dilema Veche nr. 851 din 30 iulie - 5 august 2020, ISSN 1841-3587, p. 8.</p> <p>25. DECUBLE, Gabriel H., Ilse Aichinger – sfat pe gratis, in: Poesis international, Nr. 18/2016, ISSN 2068-7060, pp. 83-92.</p> <p>26. DECUBLE, Gabriel H., Totul trebuie dramatizat. Metoda lui Peter Handke, Observator cultural, ISSN 1454-9883, Nr. 997 (25)/ 29.11.2019, p. 9.</p> <p><b>Subtotal 2.1.4.: maxim admis 50 puncte</b> -----</p> <p><b>SUBTOTAL: 2.1: 600 PUNCTE</b></p>
	2.2.Activitate editorială	2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b).	(a) / (b)	15p / 10p	fiecare atribuție <b>nu e cazul</b>
		2.2.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a) / (b)	7p / 5p	fiecare atribuție (nu fiecare referat)  1. Referent științific EUB între 2012 – 2019 (referate pentru 7 publicații de carte apărute în colecția “GGR-Beiträge zur Germanistik”)  2. Referent științific Ed. Sitka din 2019 (referate pentru 7 manuale aprobate de MEC)  <b>Subtotal 2.2.: 10 puncte</b>
	2.3. Granturi științifice		Director	30p	fiecare proiect

		2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.			<p>Director WP7 Horizon 2030: NARDIV - <i>United in Narrative Diversity? Cultural (Ex-)Change and Mutual Perceptions in Eastern and Western Europe at the threshold of the digital age</i>. Proiect Nr. 101095171 — NARDIV — HORIZON-CL2-2022-HERITAGE-01 Parteneri: Université Aix-Marseille, University of Amsterdam, Hochschule für Angewandten Wissenschaften Hamburg, University of Wroclaw, Universitatea din București etc. Perioada derulării: 1 iunie 2023 – 31 mai 2026, <a href="https://nardiv.eu">https://nardiv.eu</a></p> <p><b>= 30 puncte</b></p>
			membru	15p	<p>fiecare proiect</p> <p>Membru: Proiect POSDRU 89/1.5/S/61104, ID 61104, Științele socio-umaniste în contextul evoluției globalizate: dezvoltarea și implementarea programului de studii și cercetare postdoctorală/ Istorie și societate în religiile din Europa și Asia, martie 2011 – martie 2012, Academia Română, Institutul de Istorie a Religiilor, director proiect prof.dr.dr.h.c.mult. Andrei Pleșu - <b>15 puncte</b></p> <p><b>Subtotal 2.3.1: 45 puncte</b></p>
		2.3.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare.	Titular	30p	<p>fiecare proiect</p> <p>1. Bursă DAAD, 1 oct. 1994 – 31 iulie 1995, Universitatea din Freiburg, pentru proiectul de disertație doctorală "Eine Literaturtheorie der Hagiographie"</p> <p>2. Bursă Konrad-Adenauer-Stiftung, 1 oct. 1996 – 28 februarie 1998, Universitatea din Freiburg, pentru proiectul de disertație doctorală "Die hagiographische Konvention"</p> <p>3. Bursă New Europe College, București, 1 oct. 2007 - iunie 2008, pentru proiectul de cercetare postdoctorală "Laodiceea – un topos al justificării în teoria statului modern".</p> <p><b>Subtotal 2.3.2.: 90 p.</b></p> <p>-----</p> <p><b>SUBTOTAL 2.3: 135 PUNCTE</b></p>

	2.4. Comunicări	prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer-review, (a) în străinătate sau (b) în țară	(a) / (b)	4p / 2p	<p>fiecare comunicare</p> <p><b>(a) în străinătate</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H., <i>Romancing the World or How Multilingualism Affects One's Affection</i>, conferința internațională „Multilingualism: Identities, Policies and Intercultural Dialogue”, organizator: European Commission, University of Delhi, New Delhi, India, 8-12 decembrie 2008.</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., <i>Minderheit und Minderung. Kulturpolitisch belastete Rezeption fremdsprachiger Literaturen im kommunistischen Rumänien</i>, conferința internațională Die Aktualität der Aktionsgruppe Banat, Akademie Mitteleuropa Heiligenhof, Bad Kissingen 9-12 decembrie 2010.</p> <p>3. DECUBLE, Gabriel H., <i>Spoken and Unspoken in Tatian's Diatessaron. A Methodological Encounter of Textual Criticism and Discourse Analysis</i>, la simpozionul „Methods in Social Sciences”, Roma, 25.-27.nov. 2011, organizatori: Academia Romana, Austrian Academy of Sciences (Vienna), École des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris), Federal Institute for the Culture and History of the Germans in Eastern Europe (Oldenburg) etc.</p> <p>4. DECUBLE, Gabriel H.: Bukarest halluzinogen. Die Darstellung der Metropole in der rumänischen Gegenwartsliteratur, Conferința Metropolis 21, Humboldt Universität Berlin, 26 sept. 2013.</p> <p>5. DECUBLE, Gabriel H., <i>The “cool persona” facing the architectural uncanny. Uncentered postmodern cities</i>, Conferinta internationala Paradigmatic City ediția a II-a, 16-18 oct. 2016, Budapesta.</p> <p>6. DECUBLE, Gabriel H., <i>Customs of the Underground. Why big cities sewers are swamped in Ethics</i>, Conferinta internationala Paradigmatic City, ediția a III-a, Veneția, nov./dec. 2017.</p>
--	-----------------	--	-----------	---------	--

				<p>7. DECUBLE, Gabriel H., <i>Coffee and Democracy within the Logic of Wind</i>, Conferinta internationala Paradigmatic City, ediția a IV-a, Lisabona, 7-9 oct. 2018.</p> <p>8. DECUBLE, Gabriel H.: Der Öko-Roman zwischen Engagement und Subversion, Al XV-lea Congres al Uniunii Internaționale a Germaniștilor, Graz, Austria, 20-27 iulie 2025.</p> <p>9. DECUBLE, Gabriel H.: Herta Müller et la Roumanie – une appartenance compliquée. 3eme Colloque du GDR Mémoire. Cabourg, Franța, 7-10 oct. 2025.</p> <p><b>(b) în țară:</b></p> <p>1. DECUBLE, Gabriel H., <i>Goethes Autobiographie</i>, Simpozionul Internațional Goethe, Societatea Germaniștilor din România, București (mai 1996)</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., <i>Nietzsches Wahlfeindschaften. Ein Panagon</i>, al VI-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, Sibiu (iunie 2003)</p> <p>3. DECUBLE, Gabriel H.: Rezeption und Offenbarung. Wie ich aus Wolfgang Isters Rezeptionsästhetik Profit geschlagen habe. 3. Conferință a Asociației Române pentru teorie literară și literatură comparată, București, 8.-9. Nov. 2005.</p> <p>4. DECUBLE, Gabriel H., <i>„Hodieque manent vestigia ruris”</i>. <i>Neidhart liest aus Horaz</i>, al VII-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, Timișoara (24-26 mai 2006)</p> <p>5. DECUBLE, Gabriel H., <i>Geschichtsbilder in der rumänischen Literatur</i>, „Europa im Wandel”, organizator: Konrad-Adenauer-Stiftung, 22-26 aprilie 2009, Sibiu.</p> <p>6. DECUBLE, Gabriel H., <i>Zur musikalischen Struktur der Lyrik Oskar Pastiors</i>, „Internationales Poesiefestival «Oskar</p>
--	--	--	--	--

				<p>Pastior»", a treia ediție, organizator: Literaturhaus Berlin în colaborare cu ICR, Sibiu, 3-7 octombrie 2009.</p> <p>7. DECUBLE, Gabriel H., <i>Lumen et limen. Zum „Lichtzwang“ literarischer Übersetzung</i>, Simpozionul Internațional «Paul Celan», Societatea Germaniștilor din România, UB, București, 24-26 septembrie 2009.</p> <p>8. DECUBLE, Gabriel H., <i>Rumänische Sprach- und Kulturelemente in der Lyrik Oskar Pastiors</i>, Conferința Clubului Humboldt România și Bulgaria, organizator Clubului Humboldt Stiftung și Universitatea de Vest, Timișoara 7-9 noiembrie 2010.</p> <p>9. DECUBLE, Gabriel H., <i>Some Ante-Nicene Dilemmas Concerning the Immanent Plurality and Fragmentariness of the Gospels</i>, simpozionul „Recent Studies on Past and Present: New Sources, New Methods or a New Public?“, Bucuresti, 25-28. Sept. 2011, organizatori: Academia Romana Austrian Academy of Sciences (Vienna), École des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris), Federal Institute for the Culture and History of the Germans in Eastern Europe (Oldenburg) etc.</p> <p>10. DECUBLE, Gabriel H., <i>Formale Bedingungen und lexikalische Freiräume in der Übertragung experimenteller Lyrik</i>, al IX-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, organizator Societatea Germaniștilor din România, UBi, București 7-12 iunie 2012.</p> <p>11. DECUBLE, Gabriel H., <i>Stotternder Sisyphos. Übersetzung konkret</i>, Sesiune de Comunicări Științifice cu ocazia aniversării a 20 ani de la înființarea Bibliotecii Austria la București, 8.11.2012, DLLG, UB.</p> <p>12. DECUBLE, Gabriel H., <i>Akroamatik ade? Zum problematischen Verhältnis von Lehre und Forschung im visuellen Zeitalter</i>, Simpozionul internațional Simion C. Mandrescu, 24-25 nov. 2014, organizatori: DAAD, Societatea</p>
--	--	--	--	---

				<p>Germaniștilor din România, Departamentul de Limbi și Literaturi Germanice, Universitatea din București.</p> <p>13. DECUBLE, Gabriel H., <i>Stumpf- und Scharfsinn. Wem nützt eine feindliche Gestaltung?</i>, Conferința Internațională a Clubului Humboldt, organizator: Fundația Alexander von Humboldt, București 5-7 nov. 2015.</p> <p>14. DECUBLE, Gabriel H., <i>Die Homotopie in der experimentellen Literatur</i>, Conferința internațională „<i>Toposforschung ,im Lichte der U-topie‘ (Paul Celan)</i>”, <i>Literarische Er-örterungen in/aus MittelOsteuropa</i>”, organizator: DAAD, Universitatea din Iași &amp; Universitatea din Konstanz, 20. - 25. Sept. 2016, UAIC Iasi.</p> <p>15. DECUBLE, Gabriel H., „<i>Wir gläuben, lehren und bekennen</i>“. <i>Die protestantische Christologie und die Entstehung des Journalismus</i>, Conferința internațională „500 years Protestant Reformation and its Consequences in German, Dutch and Scandinavian Cultural Spaces”, organizator: DLLG, UB, București, 22-24 oct. 2017. <a href="https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2020/02/RDHS-2017-Conference-Program-Online.pdf">https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2020/02/RDHS-2017-Conference-Program-Online.pdf</a></p> <p>16. DECUBLE, Gabriel H., <i>Literaturunterricht als diastratische Interkulturalität</i>, Congresul internațional al germaniștilor din România, Ediția a XII-a, organizator: DAAD, Societatea Germaniștilor din România, Universitatea de Stat din Oradea, Oradea, 2-5 iunie 2018. <a href="https://litere.uoradea.ro/congres-germanisti/docs/Kongressprogramm2018.pdf">https://litere.uoradea.ro/congres-germanisti/docs/Kongressprogramm2018.pdf</a></p> <p>17. DECUBLE, Gabriel H.: <i>Brechts Trommeln in der Nacht und der Antiaristotelismus der Weimarer Republik</i>, Conferința internațională „100 Jahre Weimarer Republik”, organizator: DLLG, UB, București, 25-26 oct. 2018. <a href="https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2020/02/Program-WR-Conference-_oct2018.pdf">https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2020/02/Program-WR-Conference-_oct2018.pdf</a></p>
--	--	--	--	---

					<p>18.. DECUBLE, Gabriel H.: What about the Romanian Bildungsroman? What about it?, Conferința "Modelul german în cultura română. Al 16-a colocviu anual al ALGCR, Sibiu, Univ. Lucian Blaga, 10-13 iulie 2019 – 2 puncte  <a href="https://litere.ulbsibiu.ro/algcr2019/#3445493">https://litere.ulbsibiu.ro/algcr2019/#3445493</a></p> <p>19. DECUBLE, Gabriel H.: Das Auge in der Hand oder über die Grenzen des taktilen Diskurses, Conferința internațională Mit den Augen des Sprechers betrachtet, a 3-a conferință internațională a Departamentului de Limbi și Literaturi Germanice, Universitatea din București, nov. 2019.  <a href="https://germanice.ils.unibuc.ro/germana/conferinte/">https://germanice.ils.unibuc.ro/germana/conferinte/</a></p> <p>20. DECUBLE, Gabriel H.: Schnee. Paul Celans ortlose Orte, Conferința internațională Wohin mit der Gabe der Ubiquität, București, organizatori DLLG, Universitatea din Flensburg, Goethe-Institut București, 5-6 nov. 2020  <a href="https://www.goethe.de/resources/files/pdf210/programm-bukarest-mez01.00.pdf">https://www.goethe.de/resources/files/pdf210/programm-bukarest-mez01.00.pdf</a></p> <p>21. DECUBLE, Gabriel H.: Bettelsprache, höflich-derb., Conferința internațională Höflichkeit und Derbheit. Real, inszeniert, im Vergleich. București, nov. 5-6, 2021.  <a href="https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2021/11/Hoflichkeit-und-Derbheit_Tagungsprogramm_12_13.11.2021.pdf">https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2021/11/Hoflichkeit-und-Derbheit_Tagungsprogramm_12_13.11.2021.pdf</a></p> <p>22. DECUBLE, Gabriel H.: "Originalität, Kreativität und Standardisierung von philologischen Abschlussarbeiten." Was geht? Was bleibt? Was kommt? Lehren und Forschen in postpandemischen Zeiten. Konferenz im Rahmen der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) Heidelberg und fünf rumänische Universitäten Freitag / Samstag, 01. / 02. Oktober 2021  <a href="https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2021/09/GIP-Progr-Konf-9-Themen-24-9-2021-GMR.pdf">https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2021/09/GIP-Progr-Konf-9-Themen-24-9-2021-GMR.pdf</a></p>
--	--	--	--	--	--

				<p>23. DECUBLE, Gabriel H.: Der Dialog der Lebensalter in Celans Spätlyrik, Conferința internațională Alter und Altern. București nov. 11-12, 2022.  <a href="https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2022/11/Vorlaufiges-Programm_1122.pdf">https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2022/11/Vorlaufiges-Programm_1122.pdf</a></p> <p>24.. DECUBLE, Gabriel H.: Conviviality in its Purposlessness. A German approach, în cadrul secțiunii <i>Literature and Cultural Studies Section: 'Humour and Pathos in Literature and the Arts'</i> - In memoriam Mihaela Irimia, Irina Pană and Octavian Roske - THE 24 th ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE OF THE ENGLISH DEPARTMENT, UNIVERSITY OF BUCHAREST 9-11 June 2023.  <a href="https://unibuc.ro/wp-content/uploads/2023/06/AICED-23_literature-and-cultural-studies.pdf">https://unibuc.ro/wp-content/uploads/2023/06/AICED-23_literature-and-cultural-studies.pdf</a></p> <p>25. DECUBLE, Gabriel H.: Brechts Ballade des toten Soldaten, zwischen narrativer Stringenz und lyrischer Haltung. Workshop Kriegsllyrik. Conferința anuală internațională a FLLS. București 24 nov. 2023.  <a href="https://ils.unibuc.ro/2023/conferinta-internationala-anuala-a-facultatii-de-limbi-si-literaturi-straine-24-25-noiembrie-2023/">https://ils.unibuc.ro/2023/conferinta-internationala-anuala-a-facultatii-de-limbi-si-literaturi-straine-24-25-noiembrie-2023/</a></p> <p>26. DECUBLE, Gabriel H.: Im Dom, wie im Palast. Ideologisch-historische Verzerrungen einer Isomorphie. 100 Jahre Kafka, Coferința anuală internațională a DLLG din UB, București 25-26 oct. 2024  <a href="https://ils.unibuc.ro/2024/a-viii-a-conferinta-internationala-a-departamentului-de-limbi-si-literaturi-germanice/">https://ils.unibuc.ro/2024/a-viii-a-conferinta-internationala-a-departamentului-de-limbi-si-literaturi-germanice/</a></p> <p>27. DECUBLE, Gabriel H.: Freiburg meets Iasi. A one-of-a-kind academic partnership. Conferința internațională "Cultural Diplomacy - before and after", Institut Francais de Bucarest &amp; FSPUB, 28-29 nov. 2024, în cadrul proiectului NARDIV (Horizon Europe)  <a href="https://www.unibuc.ro/2024/11/symposium-bucharest">https://www.unibuc.ro/2024/11/symposium-bucharest</a></p> <p><b>SUBTOTAL 2.4: 36 (a) + 54 (b) = 90 puncte</b></p>
--	--	--	--	---

					----- <b>TOTAL CRITERIUL A.2: 835 PUNCTE</b>
3. Recunoașterea și impactul activității (A3)	3.1. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova.		20p	fiecare carte <b>nu e cazul</b>
	3.2. Premii și distincții academice	Oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național.		10p	fiecare premiu  1. Premiul de excelență Goethe-Zentrum pentru promovarea culturii germane, 2001 2. Premul "Most outstanding Peer-reviewer of the year (2024)" din partea grupului de publicații Humanities MDPI, 2025 3. Marea medalie onorifică pentru merit din partea Președintelui Republicii Federale Austria 2024  <b>Subtotal 3.2. – 30 puncte</b>
	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN.		2p	fiecare lucrare în care este menționată o contribuție științifică a candidatului  1. Wojtowicz, Witold: Prolog "Legendy o św. Aleksym" , in: Pamiętnik Literacki XCVII, 2006, z. 3 PL, ISSN 0031-051, p. 165 – 2 puncte  2. Münkler, Marina, Individualität in der Faustus-Historia, in: Peter Strohschneider (Hrsg.), Literarische und religiöse Kommunikation in Mittelalter und Früher Neuzeit, DFG-Symposion 2006, De Gruyter, Berlin 2009, ISBN 978-3-11-020061-4, p. 35 – 2 puncte  3. Reiser, Thomas, Doppelte Dissonanz und perpetuierte Demut. Die Gattungsdiskussion zur Heiligenlegende im Spiegel der ‚Vita Beati Bernardi‘ des Gafredus Grossus, in: Mittellateinisches Jahrbuch. Internationale Zeitschrift für Mediävistik und Humanismusforschung. Stuttgart: Anton Hiersemann Verlag, Band 42/ 1. Heft, 2007, ISBN 978-3-7772-0721-6, pp. 79-95 – 2 puncte  4. Hagby, Maryvonne, Strophisches und stichisches Sprechen, in: Miedema, Nine (Hg.), Formen und Funktionen

				<p>der Redeszenen in der mittelalterlichen Großepik. Beiträge zur Dialogforschung, De Gruyter, Berlin 2007, ISBN 978-3-484-75036-4, p. 75 – 2 puncte</p> <p>5. Miedema, Nine/ Hundsnerscher, Franz: Formen und Funktionen von Redeszenen in der mittelhochdeutschen Großepik. (Beiträge zur Dialogforschung 36) Tübingen: Niemeyer, de Gruyter 2007, ISBN 13: 978-3-4847-5036-4, p. 234 – 2 puncte</p> <p>6. Suerbaum, Almut, Ovidius christianus. Helius Heobanus Hesus in der Tradition der Heroides-Rezeption seit dem Mittelalter, in: Nicola McLelland, Hans Jochen Schiewer, Stefanie Schmitt (Hrsg.), Humanismus in der deutschen Literatur des Mittelalters und der frühen Neuzeit, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, ISBN 978-3-484-64030-6, 2008, p. 103 – 2 puncte</p> <p>7. Röbbkes, Marion, Genese und Entwicklung der Heiligenlegende. Am Beispiel der Alexiusvita, Grin Verlag, Berlin, 2008, ISBN: 9-783638-02751-9, pp. 5, 21-25, 27 – 2 puncte</p> <p>8. Kiening, Christian, Unheilige Familien. Sinnmuster mittelalterlichen Erzählens, Verlag Königshausen und Neumann, Würzburg, 2009, ISBN 978-3-8260-4229-4, p. 219 – 2 puncte</p> <p>9. Egidi, Margareth, Legendarisches Erzählen in der Alexiuslegende, in: Peter Strohschneider (Hrsg.), Literarische und religiöse Kommunikation in Mittelalter und Früher Neuzeit, De Gruyter, Berlin 2009, ISBN 978-3-11-020061-4, pp. 608, 652 – 2 puncte</p> <p>10. Brill, Klaus, Ost folgt noch, Europa als Erinnerungsort, in: Süddeutsche Zeitung, din 18.05.2009, ISSN 0174-4917, p. 23 – 2 puncte</p> <p>11. Hlebec, Hrvoje, Literatur im europäischen Kontext. Zur fünften Konferenz der Tagungsreihe „Europa im Wandel“, in:</p>
--	--	--	--	---

				<p>Die politische Meinung, Sankt Augustin, Nr. 480/ 2009, ISSN 0032-3446 pp. 35-36 – 2 puncte</p> <p>12. Christian-Frederik Felskau: Agnes von Böhmen und die Klosteranlage der Klarissen und Franziskaner in Prag: Leben und Institution, Legende und Verehrung. Nordhausen: Traugott Bautz Verlag, 2008, ISBN 978-3-88309-427-4, pp. 102 – 2 puncte</p> <p>13. Weitbrecht, Julia, Keuschheit, Ehe und Eheflucht in legendarischen Texten, in: Werner Röcke, Julia Weitbrecht (Hrsg.), Askese und Identität in Spätantike, Mittelalter und Früher Neuzeit, 2010 (Transformationen der Antike; Nr. 14), ISBN 978-3-11-022836-6, p. 139 – 2 puncte</p> <p>14. Röcke, Werner, Das Alte im Neuen. Paradoxe Entwürfe von Konversion und Askese in Legende und Roman des Mittelalters (Eustachius-Typus), in Werner Röcke, Julia Weitbrecht (Hrsg.), Askese und Identität in Spätantike, Mittelalter und Früher Neuzeit, 2010 (Transformationen der Antike; Nr. 14), ISBN 978-3-11-022836-6, p. 152 – 2 puncte</p> <p>15. Münkler, Marina, Narrative Ambiguität. Die Faustbücher des 15. Und 16. Jahrhunderts, Vandenhoeck &amp; Ruprecht, Göttingen, 2011, ISBN 978-3-525-36714-8, p. 337 – 2 puncte</p> <p>16. Militaru, Iulia, Metaforic și metonimic: o tipologie a poeziei, Iași, Ed. Timpul, ISBN 978-973-612-404-4, p. 115 – 2 puncte</p> <p>17. Neumann, Victor; Heinen, Armin, Istoria României prin concepte. Perspective alternative asupra limbajelor social-politice, Iași, Polirom, 2010, ISBN 978-973-461803-3, pp. 212, 235 – 2 puncte</p> <p>18. Bernuth, Ruth von, Die spihlende Hand Gottes. Schamlosigkeit und Christusnarrheit im Mittelalter und in der frühen Neuzeit, in: Katja Gvozdeva, Hans Rudolf Velten (Hrsg.), Scham und Schamlosigkeit. Grenzverletzungen in Literatur und Kultur der Vormoderne. de Gruyter, Berlin,</p>
--	--	--	--	--

				<p>Boston, 2011, ISBN 978-3-11-022555-6, pp. 300-329, aici p. 319 – 2 puncte</p> <p>19. Tanja Mattern: Literatur der Zisterzienserinnen Edition und Untersuchung einer Wienhäuser Legendenhandschrift, Narr Verlag, Tübingen, ISBN 978-3-77205-3757, 2011, p. 150 – 2 puncte</p> <p>20. Claudia Florentina Dobre, “Women remembering communism in Romania: Former Political Detainees Perspectives”, in: Kristina Popova/ Nurie Muratova (eds.), Women and Minorities Archives: Subjects of Archiving, 2011, vol. 3, Blagoevgrad, p. 45 – 2 puncte</p> <p>21. Bardan, Alexandra: Médias et marché alternatif: une nouvelle lecture de l'espace public pendant la Roumanie de Ceausescu, in: Revista Româna de Jurnalism și Comunicare; Bucharest Vol. 7, Issue 1, 2012, p. 5-15 – 2 puncte</p> <p>22. Merten, Iryna, Das Mitteldeutsche Martyrologium. Studien zu seiner Genese, seinen Tradierungsformen und seiner Rezeption, Dissertation, Philosophische Fakultät der Friedrich-Schiller-Universität Jena, 2012, p. 31. Teză de doctorat publicată online URN (urn:nbn:de:gbv:27-20120417-144627-2) – 2 puncte</p> <p>23. Radu Carp, Religia în sfera publică sau în afara ei?: elemente ale unei posibile dezbateri în jurul modelului propus de Jürgen Habermas, in: Studia Politica: Romanian Political Science Review, 12(1), 25-30, ISSN 1582-4551, p. 27, 28, 29 – 2 puncte</p> <p>24. Păunoiu, Diana Mihaela, Sărbătoarea Muncii între tradiție și reformă, in: Arhivele Olteniei, 26/ 2012, Ed. Academiei ISSN 1015-9118, p. 217 – 2 puncte</p> <p>25. Ciobotaru Irina, Nicolae Steinhardt și limba ca destin, Iași, Ideea Europeană, 2012, ISBN 978-606-594514-2, p. 208 – 2 puncte</p>
--	--	--	--	--

				<p>26. Bădică, Simina, Eating well in Times of Scarcity, in: Daniela Koleva (ed.), Negotiating Normality. Everyday Lives in Socialist Institutions, New York Routledge, 2012, ISBN 978-1-4128-4601-1, p. 144 – 2 puncte</p> <p>27. Eickmeyer, Jost, Der jesuitische Heroidenbrief: Zur Christianisierung und Kontextualisierung einer antiken Gattung in der frühen Neuzeit, Walther de Gruyter, Berlin, Boston, 2012, ISBN 978-3-11-0260-27-7, p. 872 – 2 puncte</p> <p>28. Fărcaș, Daniel (ed.), Meister Eckhart. Întrebări pariziene și alte scrieri, ed. bilingvă, trad., introducere și note de Daniel Fărcaș, Iași, Polirom, 2013, ISBN 978-973-46-3532-0, p. 332, 375 – 2 puncte</p> <p>29. Stroe, Florin, Vlad III Draculea. Reconstructia unei imagini, EUB, Bucuresti, 2013, ISBN 978-606-16-0308-4, pp. 62, 97, 123</p> <p>30. Carmen Popescu, L'écriture au second degré et sa valeur communicationnelle dans le discours poétique, in : Interlitteraria, issue: 18 (1) / 2013, ISSN 1406-0701, p. 70 – 2 puncte</p> <p>31. Preen, Kira, Antijüdische Stereotype und Vorurteile in mittelalterlichen Legenden, Tectum Wissenschaftsverlag, Marburg, 2013, ISBN 978-3-8288-3183-4, pp. 16-17, 23-26, 80 – 2 puncte</p> <p>32. Jochen Golz, Albert Meier, Edith Zehm (eds.), Goethe-Jahrbuch 130, Wallstein Göttingen, ISSN 0323-4207, 2013, p. 378 – 2 puncte</p> <p>33. Fărmuș, Ioan, Privind înapoi, cititorul. Ipostaze ale lectorului în proza românească, Iași, Polirom, 2013, ISBN 978-973-233-019-7, p. 285 – 2 puncte</p> <p>34. Maria Magdalena Székely, Vocile unui domn. Discurs politic și manifeste de putere la Vasile Lupu, în: Mihai</p>
--	--	--	--	---

				<p>Cojocariu, Cristian Ploscaru (coord.), <i>Retorica politicii moderne în spațiul românesc. Origini și forme de manifestare (secolele XVII-XIX)</i>, Iași, Ed. UAIC, 2013, ISBN 978-973-703-978-1, p. 17 – 2 puncte</p> <p>35. Rusu, Constantin, <i>The Paradigmatic King of the Book of Psalms</i>, in: <i>Human &amp; Social Studies. Research and Practice</i>. Volume 2, Issue 1, January 2013, pp. 125–148, ISSN 2285-5920, p. 147</p> <p>36. Oișteanu, Andrei, <i>Rauschgift in der rumänischen Kultur. Geschichte, Religion und Literatur</i>, ISBN 978-3-7329-0029-9, Berlin, Frank und Thimme, 2013, p. 473.</p> <p>37. Ottschofsky, Edith, in: Maren Huberty, Michèle Mattusch, Valeriu Stancu (eds.), <i>Rumänien – Medialität und Inszenierung</i>, Berlin, Germania, 2014, ISBN 978-3-8659-6565-3 pp. 102, 113 – 2 puncte</p> <p>38. Șova, Simona Andreea, <i>Polemics. Theoretical delimitations and textual discourse practices</i>, in: <i>Jorunal of Romanian Literary Studies</i>. Issue N. 4/ 2014, ISSN 22408-3004, p. 213, 218 = 2 puncte</p> <p>39. Liviu Neagoe, <i>Cetățenie, națiune și etnicitate. O perspectivă comparată</i>, Cluj-Napoca, Avalon, 2014, ISBN: 978-606-92563-3-6, p. 17, 252 – 2 puncte</p> <p>40. Geambașu, Constantin (ed.), Tadeusz Rosewicz, <i>Poem deschis. Antologie 1947-2013</i>, traducere, selecție, prefață de Constantin Geambașu, București, Humanitas, 2014, ISBN 978-973-689-750-4, p. 19 – 2 puncte</p> <p>41. Bernsen, Michael, <i>Geschichten und Geschichte. Alessandro Manzoni's I promessi sposi</i>, Berlin, LIT Verlag, 2015, ISBN 978-3-633-12836-2, p. 244.</p> <p>42. Adriana Teodorescu, <i>Alcohol without "ism" or for the necessity of a literary-cultural perspective on alcohol</i>, in: <i>Globalization and intercultural dialogue : multidisciplinary</i></p>
--	--	--	--	--

				<p>perspectives / ed.: Iulian Boldea. - Târgu-Mureș : Arhipelag XXI, 2014. ISBN 978-606-93691-3-5, p. 430-434 – 2 puncte</p> <p>43. Ferencz-Flatz, Christian (ed.), Walter Benjamin, Stradă cu sens unic, trad, prefață și note de Christian Ferencz-Flatz, Cluj, Idea, 2014, ISBN 978-606-8437-40-8, pp. 38,74 – 2 puncte</p> <p>44. Strohschneider, Peter: Höfische Textgeschichten : Über Selbstentwürfe vormoderner Literatur. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2014, ISBN: 978-3-8253-6234-8, p. 129, 131 – 2 puncte</p> <p>45. Sora, Simona, Singurătatea Hertei Müller, in: Idem, Seinfeld și Nabokov, Iași, Editura Polirom, 2014, 978-973-46-4331-8, p. 163 – 2 puncte</p> <p>46. Elena Ungureanu, Dincolo de text: hipertextul. Editura ARC, Chișinău, 2014, ISBN 978-9975-61-777-2, p. 163 – 2 puncte</p> <p>47. Ciprian Măceșaru: Despre nerăbdarea de a fi răbdător, Humanitas, București, 2014, ISBN:978-9735-04692-7, p. 149 – 2 puncte</p> <p>48. Smaranda Vultur: Daily Life and Constraints in Communist Romania, in: Maria Todorova, Augusta Dimou, Stefan Troebst: Remembering Communism. Private and Public Recollections of Lived Experience in Southeast Europe, CEU Press, Budapest, 2014, ISBN 978-963-386032-8, p. 190 – 2 puncte</p> <p>49. Otjens, Lena, Amicus und Amelius im europäischen Mittelalter. Erzählen von Freundschaft im Kontext der Roland-Tradition. Texte und Untersuchungen. (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 145) Reichert, Wiesbaden 2016, ISBN: 978-3954901500, p. 8 – 2 puncte</p>
--	--	--	--	---

				<p>50. Cretulescu, Vladimir: The socio-economic foundations of romanian nationalism, in the view of Antoine Roger - a critical appraisal, In: Journal of Community Positive Practices; Bucharest Vol. 15, Iss. 2, (2015): 101-112 – 2 puncte</p> <p>51. Cocea, Carmen: Intensifying Adverbs in English and Romanian, in: Philologica Jassyensia; Iasi Vol. 21, Iss. 1, (2015), ISSN 1841-5377, p. 153-163 – 2 puncte</p> <p>52. Hanganu, Laurentiu : Modernism si axiologie. Perspectiva kantiana, in: Philologica Jassyensia; Iasi Vol. 21, Iss. 1, (2015), ISSN 1841-5377, p. 185-197.</p> <p>53. Paul Gorban, The postmodern paradigm: genitors of the postmodern dialogue, in: International Journal of Communication Research; Iasi Vol. 5, Iss. 1, (Jan-Mar 2015): ISSN : 2246-9265, p. 58 – 2 puncte</p> <p>54. Radu Vasile Chialda: Weak Barbarism. A Contemporaneous Axiological Mutation, AuthorHouse UK, London, 2015, ISBN:978-15049-8793-6, p. 376 – 2 puncte</p> <p>55. Constanze Geisthard, Nichts als Worte. Die Problematik sprachlicher Vermittlung von Heil in Rudolfs von Ems Barlaam und Josaphat. In: Matthias Meyer, Constanza Cordoni (eds.), Barlaam und Josaphat: Neue Perspektiven auf ein europäisches Phänomen, Berlin, de Gruyter, ISBN 973-3-11-034332-8, 2015, p. 102, 103, 638 – 2 puncte</p> <p>56. Ariadna Ștefănescu, Analysing the rhetoric use of the epistemic marker Eu cred că (I think) in Romanian parliamentary discourse, in: Răzvan Săftoiu, Maria-Ionela Neagu, and Stanca Măda (eds.): Persuasive Games in Political and Professional Dialogue, 2015. John Benjamins Publishing Company, DOI 10.1075/ds.26.06ste, p. 140 – 2 puncte</p> <p>57. Hainz, Martin A.: Der Entzauberer: Karl-Markus Gauß, in: Hermann Korte (Hg.): TEXT+KRITIK Sonderband -</p>
--	--	--	--	---

				<p>Österreichische Gegenwartsliteratur, München: Edition text + kritik, 2015, ISSN XXX, p. 93 – 2 puncte</p> <p>58. Jochen Golz, Edith Zehm (eds.), Goethe-Jahrbuch 132, Wallstein Göttingen, ISSN 0323-4207, 2016, p. 368 – 2 puncte</p> <p>59. Georgescu, Diana: Between Trauma and Nostalgia. The Intellectual Ethos and Generational Dynamics of Memory in Postsocialist Romania, in: Südost Europa; Regensburg Vol. 64, Iss. 3, (2016): p. 284-306. DOI:10.1515/soeu-2016-0026 – 2 puncte</p> <p>60. Jürgen Grimm, Susanne Hartwig · Französische Literaturgeschichte, J.B. Metzler, Stuttgart, ISBN 978-3-4760-073-39 , 2016, p. 495 – 2 puncte</p> <p>61. Bogdan Tănase, 1971: reconstituiri ale literaturii din România. Considerații teoretice, EUB, Bucuresti, ISBN 978-606-16-1170-6, 2018, p. 173 – 2 puncte</p> <p>62. Florin Ardelean: Seductia: Voluptate, cruzime și amăgire, Humanitas, București, ISBN 978-9735-05711-4, 2017, p. 72 - 2 puncte</p> <p>63. Alexander Baumgarten, Le reste comme problème de la philosophie, in: Caietele Echinox, vol. 33, 2017: Pour une politique du résiduel en littérature, ISSN 1582-960X, p. 31 – 2 puncte</p> <p>64. Standke, Matthias: Freundschaft in Ordensgründerlegenden : Funktionen Legendarischen Erzählens in Lateinischen und Volkssprachlichen Texten des Mittelalters. Berlin/Boston, de Gruyter, 2017, ISBN 978-3110552317, p. 331 - 2 puncte</p> <p>65. Radu Vancu, Elegie pentru uman: O critică a modernității poetice de la Pound la Cărtărescu, Humanitas, Bucuresti, 2017, ISBN 978-973-50-5368-0, pp. 121, 134, 146 – 2 puncte</p>
--	--	--	--	---

				<p>66. Traulsen, Johannes: Heiligkeit und Gemeinschaft: Studien Zur Rezeption Spätantiker Asketenlegenden Im 'Väterbuch'. Berlin/Boston: de Gruyter, 2017, ISBN 978-3110524314, p. 33-35, 64 – 2 puncte.</p> <p>67. Bogdan Tătaru-Cazaban: Corpul îngerilor. Fragmente dintr-o istorie a ierarhiilor cerești, Humanitas, București, ISBN 978-9735-05824-1, 2017, p. 318 – 2 puncte</p> <p>68. Caterina Preda: Art and Politics Under Modern Dictatorships. A Comparison of Chile and Romania, Springer International Publishing, New York, 2017, ISBN:978-331-957270-3, p. 38 – 2 puncte</p> <p>69. Egidi, Margreth: Gabe, Tausch und êre in der Alexiuslegende, in: Baisch, Martin (Hg.): Anerkennung und Die Möglichkeiten der Gabe : Literaturwissenschaftliche Beiträge. Frankfurt a.M.: Peter Lang, Internationaler Verlag der Wissenschaften 2017 (Hamburger Beiträge zur Germanistik, Band 58), ISBN 978-3631667811, p. 356, 372 – 2 puncte</p> <p>70. Traulsen, Johannes: Das Heilige verstehen, erfahren und erkennen, in: Lidya Jones et alii (eds.), Scholarly Editing and German Literature: Revision, Revaluation, Edition, Leiden, Brill, 2018, ISBN 978-9004-30544-1, pp. 33, 34 – 2 puncte</p> <p>71. Manuel Cojocaru, Arta ca filtru. Simple obiecte ca artă, arta ca simplu obiect, in: Revista de Filosofie, Editura Academiei Române, 2018, p. 472 – 2 puncte</p> <p>72. Carmen Burcea, Politica culturală a Uniunii Europene, in: Dungaciu, Dan (ed.), Europa după 25 de ani, 2014, București, ISPRI, ISBN 978-606-8656-06-9, p. 224, 229 – 2 puncte</p> <p>73. Vetter, Angila: Textgeschichte(n) : Retextualisierungsstrategien und Sinnproduktion in Sammlungsverbänden. Der ‚Willehalm‘ in kontextueller Lektüre. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2018, ISBN 978-3503181063, p. 47 – 2 puncte</p>
--	--	--	--	---

					<p>74. Felix Prautzsch, Die Wahrheit der Legende. Geltungsbedingungen und Geltungsstrategien legendarischen Erzählens am Beispiel der <i>Legenda aurea</i>, in: DIEGESIS 7, Heft 2 (2018), ISSN 2195-2116, pp. 25-27 – 2 puncte</p> <p>75. Alina Bako, Competing Memories and Space in Contemporary Romanian Fiction Written by Women, in: Comunicare interculturală și literatură Vol. 25 (1), 2018, DOI: <a href="https://doi.org/10.35219/cil.2018.1.09">https://doi.org/10.35219/cil.2018.1.09</a>, p. 107 – 2 puncte</p> <p>76. Wilhelm Tauwinkl (trad.), în: Anders Nygren: Eros și Agape. Prefaceri ale iubirii creștine. Trad. In limba română de Wilhelm Tauwinkl, București, Humanitas, 2018, ISBN 978-973-50-6257-6, p. 174 – 2 puncte</p> <p>77. Isaac Smith Schendel, Narrative Arrangement in 16th-Century Till Eulenspiegel Texts: The Reinvention of Familiar Structures, University of Minnesota Press, 2018, teză de doctorat, citat pe larg la pp. 68, 70-72, 76, 131 – 2 puncte</p> <p>78. Daniel Eder, Die Mutter des Märtyrers ›Prägnanz‹ als narratologische und rezeptionshermeneutische Kategorie in der Legendarik (am Beispiel der Gangolf-Erzähltradition), in: Friedrich Michael Dimpel / Silvan Wagner (Hrsg.) Prägnantes Erzählen, Oldenburg 2019 (Brevitas 1 – BmE Sonderheft), S. 119–157, ISSN 2568-9967, citat pe larg la pp. 145 și 152 – 2 puncte</p> <p>79. Teofil Stanciu, Evanghelicii români în spațiul public virtual: momente, fenomene, tendințe, in: Plērōma. Studii și cercetări teologice, anul XXI nr. 2 (2019) 79–109, ISSN 1454-7015, p. 102 – 2 puncte</p> <p>80. Lorena Stuparu, Cultural interferences in the black sea area. A history of long duration, in: Slobodan Neskovic/ Bogdana Todorova (Eds.), Thematic Papers Geopolitics in the Black sea region - tendencies and challenges. Philosophy nowadays - Second international scientific conference.</p>
--	--	--	--	--	---

				<p>Proceedings Book 29, Belgrade COBBIS.SR-ID 280851724, 2019, ISBN 978-8685-98540-9, pp. 49 – 2 puncte</p> <p>81. Julia Weitbrecht, Brautschaft und keusche Ehe, In: Julia Weitbrecht, Maximilian Benz, Andreas Hammer, Elke Koch, Nina Nowakowski, Johannes Traulsen, and Stephanie Seidl (Hgg.): <i>Legendarisches Erzählen : Optionen und Modelle in Spätantike und Mittelalter</i>. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2019, ISBN 978-3-503-18800-0 (print), <a href="https://doi.org/10.37307/b.978-3-503-18801-7">https://doi.org/10.37307/b.978-3-503-18801-7</a>, pp. 159, 180 – 2 puncte</p> <p>82. Bălan (Maftai), Ioana Victoria: Plagiarism and school with its "sins", in: <i>Challenges of the Knowledge Society</i>; Bucharest (2019), ISSN 2359-9227, ISSN-L 2068-779, pp. 864 – 2 puncte</p> <p>83. Jill Massino: <i>Ambiguous Transitions. Gender, the State, and Everyday Life in Socialist and Postsocialist Romania</i>, Berghahn Books, Oxford, New York, ISBN 978-17853-3599-0, 2019, p. 427 – 2 puncte</p> <p>84. Kathrin Chlench-Priber, Plot und komplexe Zeitstrukturen Eine exemplarische Untersuchung der ›Alexius-Legende aus ›Der Heiligen Leben‹, in: <i>Beiträge zur mediävistischen Erzählforschung</i>, Jahrgang 3 (2020), Oldenbourg, ISSN: 2568-9967, pp. 61, 63 – 2 puncte</p> <p>85. Liviu Franga, Ioana Costa (eds.), <i>Provocarea retraducerii literare. rescrierea literaturii universale</i>, EUB, Bucuresti, 2020, p. 14 – 2 puncte</p> <p>86. Mariana Sala, A Dystopian Universe: "Omul din care a fost extras răul" ("The Evil-Free Man") by Matei Vișniec, in: <i>Confluente. Texts &amp; Contexts Reloaded. Analele Universității din Oradea. Fascicula Limbi și literaturi moderne</i> Oradea, Editura Universității din Oradea, e-ISSN 2344-6072, ISSN-L 1842-662x, 2020, p. 118 – 2 puncte</p> <p>87. Andrei Corbea, "nu vrea/ cicatrice". Studii despre Paul Celan la împlinirea a 100 de ani de la nașterea poetului,</p>
--	--	--	--	---

				<p>Polirom, Iași, 2020, ISBN 978-973-4-68282-9, pp. 291, 307, 358 – 2 puncte</p> <p>88. Roxana Eichel, Critica regăsirii, Humanitas, București 2020, ISBN 978-973-50-6692-5, p. 142 – 2 puncte</p> <p>89. Then-Westphal, Christiane, Königs Wege zum Heil: Ehe und Enthaltsamkeit in deutschen Texten des hohen und späten Mittelalters, University of Bamberg Press, Bamberg 2020, ISBN 978-3-86309-715-8, p. 440 – 2 puncte</p> <p>90. Clench-Pribel, Kathrin: Plot und komplexe Zeitstrukturen Eine exemplarische Untersuchung der ›Alexius‹-Legende aus ›Der Heiligen Leben‹, in: ›Beiträge zur mediävistischen Erzählforschung, Jahrgang 3 (2020), ISSN: 2568-9967, p. 61, 63 – 2 puncte</p> <p>91. Antonina Roitburd, Rumänische Literatur im deutschsprachigen Raum seit 1990: Ziele, Entwicklungen und Erfolge, Frank und Thimme, Berlin, 2020, ISSN 1869-0394, p. 37-38, 61-68 – 2 puncte</p> <p>92. Danciu, Liliana, Romanul din roman. Noaptea de Sânziene de Mircea Eliade, Ideea europeana, Bucuresti, 2020, ISBN 978-606-594-794-8, p. 173 – 2 puncte</p> <p>93. Felix Prautzsch, Heilige und Heiden im legendarischen Erzählen des 13. Jahrhunderts, Formen und Funktionen der Aushandlung des religiösen Gegensatzes zum Heidentum. Berlin, Boston, De Gruyter, 2021, ISBN 978-3-11-065910-8, <a href="https://doi.org/10.1515/9783110664720-002">https://doi.org/10.1515/9783110664720-002</a>, p. 11, 12 – 2 puncte</p> <p>94. Franz Ruppert, Iubire, dorință și traumă: Calea către o identitate sexuală, Editura Trei, Bucuresti, ISBN 978-606-40-1134-11, 2021, p. 205 – 2 puncte</p> <p>95. Petre-Florian Drăghici, Reflecții privind definirea momentului revoluționar de la 1848 și a raportului Cetățean-Revoluție-Națiune, in: Polis. Revista de Științe Politice, Iași,</p>
--	--	--	--	--

				<p>Volum IX, Nr. 3 (33), Serie iunie-august 2021, ISSN 1221-9762, p. 248, 249 – 2 puncte</p> <p>96. Egerding, Michael: Das Sichtbarwerden des Unsichtbaren in der Elsässischen Legenda Aurea. Hamburg: Dr. Josef Kovac Wissenschaftsverlag, 2021, ISBN 978-3-339-12550-7 (Print), pp. 106 – 2 puncte</p> <p>97. Dumitru, Anca: Language and Negativity in European Modernism. Toward a Literature of the Unword, in: Philologica Jassyensia; Iasi Vol. 33, Iss. 1, (2021): 364-367 – 2 puncte</p> <p>98. Moritz Rauchhaus: Hagiographie für Notare, Marburg BÜchner-Verlag, 2021, ISBN 978-3-9631-7798-9, p. 438 – 2 puncte</p> <p>99. Simona Mitroiu: Women's Life Writing in Post-Communist Romania. Reclaiming Privacy and Agency, De Gruyter, New York, ISBN 978-3110-76653-0, 2022, p. 145 – 2 puncte</p> <p>100. Sorin Crișan: Sublimul trădării, Ideea Europeană, Iași, 2022, ISBN 978-606-594106-9, p. 25 – 2 puncte</p> <p>101. Lisa Spalt: Grüne Hydra von Calembour, Czernin Verlag, Wien, ISBN 978-3-70760-7963, 2023, p. 184– 2 puncte</p> <p>102. Adrian Chircu, Din nou despre diminutivele doftoricești (Meșteșugul doftoriei – Ms. rom. BAR 4841), in: Gabriela Violeta Adam et al. (eds.), Caietele Sextil Pușcariu VI. Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023, ISSN 2393-526X ISSN-L 2393-526X, p. 72 – 2 puncte</p> <p>103. Alin Nica: Cunoașterea lui Dumnezeu prin întuneric și lumină la Sfântul Ioan al Crucii : punte spirituală între Răsărit și Apus, EUB, București, ISBN 978-60616-1435-6, 2024, p. 360 – 2 puncte</p>
--	--	--	--	---

				<p>104. Doris Mironescu: Romanul memoriei ca instrument al decolonizării, in: Filologia modernă: realizări și perspective în context european, 18/ 2024, Ed. Pro Libra, Chișinău, ISBN 978-9975-47-275-3, <a href="https://doi.org/10.52505/filomod.2024.18.04">https://doi.org/10.52505/filomod.2024.18.04</a>, p. 50, 55 – 2 puncte</p> <p>105. Christel Wollmann-Fiedler, Erhard Roy Wiehn (Hg.): Judaica und Israelia. Biographisches, Dichtung, Feste, Interviews, Kunst, Reiseberichte, Rezensionen. Hartung Gorre, Konstanz, ISBN 978-3-8662-8817-1, 2024, p. 168 – 2 puncte</p> <p>106. Adrian Boldișor, Mircea Eliade: afinități electivă. Craiova, Editura Mitropolia Olteniei, 2024, ISBN 978-606-731-135-8, p. 47, 301 – 2 puncte</p> <p>107. Wojtowicz, Witold, Tradycje tekstu staropolskiej „Legendy o św. Aleksym” . Kilka uwag, in: Wiener Slavistisches Jahrbuch, Band 50/2004, ISSN: 0084-0041, p. 176, 178.</p> <p><b>Subtotal: 3.3.1: 107 citări x 2 = 214 puncte</b></p>
		3.3.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN.	5p	<p>fiecare recenzie</p> <p>1. Aichinger, Wolfram, in: Mediävistik 16/ 2003, Frankfurt am Main – Berlin – New York, ISSN 0934-7453, pp. 213-214., recenzie la: Decuble, Gabriel H., <i>Die hagiographische Konvention. Zur Konstituierung der Heiligenlegende als literarische Gattung</i>, Konstanz 2002.</p> <p>2. Corbea-Hoisie, Andrei, <i>Gabriel H. Decuble, Die hagiographische Konvention. Zur Konstituierung der Heiligenlegende als literarische Gattung – unter besonderer Berücksichtigung der Alexius-Legende</i>, in: Arheologia Moldovei, vol. 29/2006, ISSN 0066-7358, pp. 24-25.</p> <p>3. Ioana Manta-Cosma, fără titlu, recenzie la traducerea din Reinhart Koselleck, <i>Conceptele și istoriile lor</i>, trad. de Gabriel</p>

					<p>H. Decuble, in: Caiete de Antropologie Istorica, 17/ 2010, ISSN 1583-2562, pp. 174-175.</p> <p>4. Oana Sitaru, fără titlu, recenzie la ELSA LUDER, Procedee de gradație lingvistică (ediție revăzută și adăugită). Traducere de Gabriel H. Decuble, Iași, Editura Universității „Al-1- Cuza”, 1995, 488 p., in: Limba română, ISSN: 0024-3523, Nr. XLV, 1-6/ 1996, p. 146-148.</p> <p><b>Subtotal 3.3.2: 20 puncte</b> -----</p> <p><b>SUBTOTAL 3.3: 212 + 20 = 232 puncte</b></p>
	3.4. Keynote speaker	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale / (b) naționale.	(a) / (b)	10p / 5p	<p>fiecare conferință</p> <p>(a) 1. DECUBLE, Gabriel H., <i>Rückschau nach vorn. Neuere Tendenzen in der rumänischen Literatur nach der Wende</i>, conferință serală în cadrul „Rumänische Wochen”, organizator ICR Berlin &amp; Universität Jena (Jena, 15 martie 2007)</p> <p>2. DECUBLE, Gabriel H., <i>Der streitbare Laut – der befriedende Buchstabe. Mündlichkeit und Schriftlichkeit im interkulturellen Dialog</i>. Guest lecturer la conferința bianuală comună a Școlilor doctorale de la universitățile din Heidelberg și Germersheim, 7 mai 2014, Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie, Universitatea Karl-Ruprecht Heidelberg</p> <p>3. DECUBLE, Gabriel H., <i>Im selben Boot ohne mitzurudern? Die rumänische Germanistik heute und morgen</i>, Universitatea din Hamburg, 12 mai 2015.</p> <p>4. DECUBLE, Gabriel H., <i>Das Ende der Subversion – die rumänische Gegenwartsliteratur</i>, Universitatea din Hamburg, 5 iunie 2016.</p> <p>5. DECUBLE, Gabriel H., <i>Wohin übersetzen?, la Conferința „Was setzt über”, Literaturhaus Halle, 5-7 nov. 2021</i> <a href="https://www.netzwerk-lyrik.org/veranstaltungen/konferenz-lyrikuebersetzungen-">https://www.netzwerk-lyrik.org/veranstaltungen/konferenz-lyrikuebersetzungen-</a></p>

					<p><a href="#">2021.html#:~:text=Auf%20der%20Tagung%20im%20Literaturhaus,verschiedenen%20methodischen%20Ans%C3%A4tze%20des%20C3%9Cbbersetzens.</a></p> <p>6. DECUBLE, Gabriel H., Vor das Gericht der Blätter, Haus für Poesie, Berlin, 11 febr. 2023, <a href="https://www.haus-fuer-poesie.org/de/literaturwerkstatt-berlin/veranstaltungen/veranstaltungen-aktuell/vor-das-gericht-der-blaetter-br-poesie-lesen-von-nichita-stnescu">https://www.haus-fuer-poesie.org/de/literaturwerkstatt-berlin/veranstaltungen/veranstaltungen-aktuell/vor-das-gericht-der-blaetter-br-poesie-lesen-von-nichita-stnescu</a></p> <p>7. DECUBLE, Gabriel H., „Durch das Labyrinth der Sprachen. Reinhart Kosellecks Rezeption in Osteuropa“ la Conferința “Reinhart Koselleck und die Zeitgeschichte”, Politische Akademie Herrnhut 5-7 mai, 2023 <a href="https://akademie-herrnhut.de/aktuelles/tagung-zu-reinhart-koselleck-am-5-6-mai-2023/">https://akademie-herrnhut.de/aktuelles/tagung-zu-reinhart-koselleck-am-5-6-mai-2023/</a> <a href="https://umweltbibliothek.org/wp-content/uploads/2023/01/2023_05_06-Tagungsprogramm-R.-Koselleck1.pdf">https://umweltbibliothek.org/wp-content/uploads/2023/01/2023_05_06-Tagungsprogramm-R.-Koselleck1.pdf</a></p> <p>8. DECUBLE, Gabriel H. &amp; Alexandru Al. Şahighian: Ist der Literaturübersetzer ein idealer Leser oder (nur) der primäre Literaturkritiker?, Conferința anuală internațională a DLLG, UB, 10-11 nov. 2023 <a href="https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2023/11/Programm-Tagung.pdf">https://germanice.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/sites/6/2023/11/Programm-Tagung.pdf</a></p> <p>9. DECUBLE, Gabriel H.: Bewegter Raum – Erstarrte Zeit, conferință în cadrul seriei de evenimente “Herta Müller – Symposium, Ausstellung, Lesung. 19-21.09.2024, organizat de Kunsthaus Muerz <a href="https://www.kunsthhausmuerz.at/veranstaltungen/herta-mueller-2/">https://www.kunsthhausmuerz.at/veranstaltungen/herta-mueller-2/</a></p> <p><b>Subtotal 3.4. = 90 puncte</b></p>
	3.5. Stagii în străinătate	3.5.1. Stagiul de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility).	Minimum o lună	5p	<p>fiecare stagiul</p> <p>1. Universitatea din Jena, finanțare DAAD, ianuarie 1993 2. Universitatea Albert-Ludwig din Freiburg, aprilie-mai 2002, finanțare DAAD 3. Universitatea din Konstanz, finanțare MOE, martie-mai 2003</p>

					<p>4. Wissenschaftskolleg Berlin, mobilitate NEC, iunie 2008</p> <p>5. Wissenschaftskolleg Berlin, dec. 2011-febr. 2012 (mobilitate POSDRU)</p> <p>6. Klassikstiftung Weimar aprilie-iunie 2007, finanțare Goethe-Gesellschaft</p> <p>7. Universitatea din Heidelberg noiembrie-decembrie 2022, finanțare DAAD</p> <p>8. Universitatea din Heidelberg, noiembrie-decembrie 2023, finanțare DAAD</p> <p><b>Subtotal 3.5.1: 40 puncte</b></p>
		3.5.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație.	Minimum o lună	15p	<p>fiecare stagi</p> <p>1. IDF, Heidelberg, oct.-nov. 2015 – curs de semestru (compact) „Wenn niht mehr Zahlen und Figuren.“ <i>Zum Verhältnis von Mathematik und Literatur</i></p> <p>2. IDF, Heidelberg – iunie-iulie 2016, curs de semestru – <i>Das politische Gedicht der Aktionsgruppe Banat</i></p> <p>3. IDF, Heidelberg – oct.-nov. 2018, curs de semestru <i>Der politische Roman der Weimarer Republik</i></p> <p><b>Subtotal 3.5.2: 45 puncte</b></p> <p>-----</p> <p><b>SUBTOTAL 3.5: 40 + 45 = 85 puncte</b></p>
	3.6. Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate	Thomson Reuters/Web of Science. Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2p	<p>fiecare prezență /lucrare, până la un maximum de 100p</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Worldcat – 21 intrări x 2 = 44</li> <li>- KVK – 70 de intrări x 2 = 140</li> <li>- lib.washington.edu – 19 intrări x 2 = 38</li> <li>- TheEuropeanLibrary.org – 23 intrări x 2 = 46</li> <li>- CEEOL – 6 intrări x 2 = 12</li> <li>- University Research Library Catalogue (COPAC) <ul style="list-style-type: none"> <li>1 intare x 2 = 2</li> </ul> </li> <li>- BNR – 43 intrări x 2 = 86</li> <li>- BCUB - 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Biblioteca de Filosofie – 4 intrări x 2 = 8</li> <li>- BCU Iasi – 31 intrări x 2 = 62</li> <li>- BCU Cluj – 10 intrări x 2 = 20</li> <li>- BCU Timisoara – 14 intrări x 2 = 28</li> <li>- BAR – 11 intrări x 2 = 22</li> </ul>

					<ul style="list-style-type: none"> <li>- Biblioteca ASE București 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Freiburg 3 intrări x 2 = 6</li> <li>- Universitätsbibliothek Konstanz 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Stuttgart 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek München 5 intrări x 2 = 10</li> <li>- Universitätsbibliothek Düsseldorf 2 intrări x 2 = 4</li> <li>- Universitätsbibliothek Bochum 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Bonn 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Leipzig 6 intrări x 2 = 12</li> <li>- Universitätsbibliothek Freie Universität Berlin 3 intrări x 2 = 6</li> <li>- Universitätsbibliothek Humboldt, Berlin 2 intrări x 2 = 4</li> <li>- Universitätsbibliothek Frankfurt am Main 2 intrări x 2 = 4</li> <li>- Universitätsbibliothek Oldenburg 2 intrări x 2 = 4</li> <li>- Universitätsbibliothek Paderborn 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Köln 2 intrări x 2 = 4</li> <li>- Universitätsbibliothek Karlsruhe 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Jena 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Weimar 2 intrări x 2 = 4</li> <li>- Universitätsbibliothek Wuppertal 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Saarbrücken 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Tübingen 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Siegen 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Regensburg 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Potsdam 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Münster 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Universitätsbibliothek Dortmund 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Technische Universität Dortmund 5 intrări x 2 = 10</li> <li>- Universitätsbibliothek Bremen 5 intrări x 2 = 10</li> <li>- Universitätsbibliothek Bayreuth 1 intrare x 2 = 2</li> <li>- Staatsbibliothek München 9 intrări x 2 = 18</li> <li>- Staatsbibliothek Berlin 2 intrări x 2 = 4</li> </ul> <p><b>SUBTOTAL 3.6: maxim admis 100 puncte</b></p>
	3.7. Participarea la comisii de experți	de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.		2p	<p>fiecare participare</p> <p>- Comisii de susținere doctorat la Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași (candidați: Oana Gorbănescu, Paulian Petric, Mihaela Aanei, Alina Chirilă, Cezara Humă, Iulia Petrin, Ana Dănculesei, Beate Greif, Anca Elisabeta Turcu, Ștefania Pricop, Alexandra Pătrău) – total 22 puncte</p>

				<p>- Comisii de sustinere doctorat la Universitatea din București (Cristina Dogaru, Alexandra Livia Stoicescu, Alexandra Nicolaescu, Ioana Cusin, Paul Calmăc) – total 10 puncte</p> <p>- comisie de susținere doctorat la Universitatea din Craiova (candidată Anca Șerban) – 2 puncte</p> <p>- comisie de susținere doctorat la Universitatea Babeș-Balyai (candidată Isabella Cărlănaru) – 2 puncte</p> <p>- 1 concurs pe post la Universitatea de Vest din Timișoara ( conferențiar, Laura Cheie) – 2 puncte</p> <p>- 3 concursuri pe post la Universitatea Al.I.Cuza din Iași (2 posturi conferențiar – Ana-Maria Pălimariu, Casia Zaharia, 1 post profesor – Lucia Nistor) – 6 puncte</p> <p>- 1 concurs pe post la Universitatea Ovidius din Constanța (1 post asistent – Cecilia Vârlan) – 2 puncte</p> <p>- 2 concursuri pe post la Academia Română (1 post CS II și 1 post CS I – Eugen Ciurtin) – 4 puncte</p> <p>- 1 concurs pe post la Universitatea Lucian Blaga din Sibiu (1 post profesor – Doris Sava) – 2 puncte</p> <p>- Concursuri pe post la Universitatea din București  <b>5 comisii de asistent</b> – Nicoleta Gheorghe, Ana Dovgan, Sabine Pleșu, Ioana Cusin, Alexandra Nicolaescu ; <b>9 comisii de lector</b> – Ileana Ratcu, Evemarie Draganovici, Vlad Cucu-Oancea, Carmen Iliescu, Mihai Draganovici, Cristina Dogaru, Alexandra Stoicescu, Raluca Boboc, Alexandra Nicolaescu, Traian Geană; <b>3 comisii de conferențiar</b> – Maria Irod, Ileana Ratcu, Mihai Draganovici; <b>total concursuri UB</b> – 34 puncte</p> <p>- membru în comisia de experți a Ministerului Culturii pentru elaborarea testelor și grilelor de corectare pentru obținerea atestatului de traducător – 2 puncte</p> <p>- expert evaluator ARACIS din 2023 – 2 puncte</p>
--	--	--	--	--

					- expert evaluator UEFISCDI din 2016 – 2 puncte  - reviewer grupul de publicații MDPI (indexat Web of Science, Clarivate etc.), revista Humanities (ISSN 2076-0787) – 2 puncte  <b>SUBTOTAL 3.7: 94 puncte</b> ----- <b>TOTAL CRITERIUL A.3: 630 PUNCTE</b>
--	--	--	--	--	---

Notă: Este obligatorie realizarea punctajului minim pentru fiecare set de criterii (domeniu de activitate A.1., A.2., A.3.).

Domeniul de activitate	Minime CNATCDU abilitare*	Punctaj obținut de candidat
publicarea tezei de doctorat	DA	
<b>Activitatea didactică și profesională A.1.</b>	minimum 200 de puncte, din care minimum 90 obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2.	<b>626</b> (din care 135 la criteriile A 1.1.1-1.1.2.)
<b>Activitatea de cercetare A.2.</b>	minimum 450 de puncte	<b>835 puncte</b>
<b>Recunoașterea impactului activității A.3.</b>	minimum 200 de puncte	<b>630 puncte</b>
<b>Total</b>	<b>minimum 850 de puncte</b>	<b>2091 puncte</b>

\* În Metodologia de concurs din FLLS se prevede, pentru postul de profesor, un minim de 50% peste punctajul minimal CNATCDU la toate criteriile, ceea ce ridică standardele minimale interne la 1275 de puncte.

Întocmit 11.11.2025,  
Prof. dr. Gabriel H. Decuble